中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 63
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫

荷蘭傳印尼發生政變
陸軍已取得政權
蘇卡諾總統被捕
美國務院謂未收到任何消息

為使中美更親切一點 歡迎艾克訪華儀式 台方打破過去成例

台北二十四小時 艾克訪華日程排定 與蔣總統會談兩次

艾克抵台北之日 在總統府門前 向我民衆演說

日本東京警察 出動萬五千名 保護艾克訪問

岸信介重申保証 艾克訪問日本時 將不致發生危險

艾克訪問遠東 隨從人員名單

美國防部促衆院 增撥軍援予我國
指出國軍乃遠東最佳之軍隊

美國防部官員表示 美如削減援外撥款 盟國將認爲美退却

赫達申明美日安全約性質 倘蘇聯攻擊日本 美將作共同防衛

美U二機偵察拍照後 蘇飛彈基地暴露 迫得要另行建立
美國防部長謂遷移並不容易

美助理國務卿柏森斯稱 中共並未放棄 武力擴張政策

加拿大如此忖測 在今後五年內 中共有原子彈

對西方政策 克姆林宮 意見分歧

美官員提出警告 尼泊爾面臨 中共新威脅

【華盛頓九日路透社電】國際合作總署副署長格爾特，曾在一項今日公佈之國會證詞中稱：尼泊爾面臨來自中共威脅之很大危險。格爾特于五月四日爲支持美國給予尼泊爾以技術援助，曾在參議院撥款委員會秘密會議中作供。該委員會主席巴斯曼以前曾謂：美國之技術援助，現正協助尼泊爾與決對付中共之試探。格爾特謂：鄉村援助計劃，已使尼泊爾人民對美國發生好感。渠又謂：「尼泊爾是一個在中共四週之國家，中共現正在邊界活動，……」

徵求職員

茲有某大文化機構，擬徵求營業部職員一至二人。條件以國內外大學商科畢業，或具有同等學歷，識英文、會計，而年歲在三十以內及在社會上稍有做事經驗者爲準。如有意應徵者，請書面開具詳細履歷及所擬要求之待遇，並另附半身照片，合則專函約談，不合則恕不函覆。（函面請書明「應徵職員」字樣，寄交工商日報第四零六號廣告信箱）

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第一四三〇（1406）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六〇年六月八日

稅務局通告

爲飭繳物業稅由

凡屬業主其土地或屋宇位於香港九龍及新九龍者，限於一九六〇年六月廿日或以前將一九六〇至一九六一年度之物業稅交到香港雪廠街政府合署西座庫務司署或九龍彌敦道老街卅五號九龍分署或新界荃灣中華電力公司內庫務司署荃灣分署完納。該項納稅通知書經已發出，凡有尚未收到該通知書之業主可即前往香港雪廠街政府合署西座庫務司署查詢領取。如有於一九六〇年六月廿日下午四時以後仍未清繳物業稅者，則政府將加徵百分之五並同時追討欠繳之稅，特此通告各宜注意此佈。

稅務局長戴士沛

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六零年六月十日憲報公佈，招商承投下列各項：
承供咖啡皮革
承供咖啡奶水糖等
承供雨衣
承供鋼鐵
承供制服帽
承供鋼鐵水桶
投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長 裴格

警務處通告

關於職業駕駛教師事

本處交通部一高級警官將用英文向職業駕駛教師陳述關於教導駕駛方法。爲求方便駕駛教師參加起見，演講將分別在香港、九龍下列時間舉行。
九龍教會循道英皇佐治第五中學，于一九六零年六月十一日星期六下午五時。
香港銅鑼灣高士威道皇仁中學，于一九六零年六月十八日星期六下午五時。
茲請職業教師合作在其所居住之所在地參加此講大衆和程計，請踴躍參加。

警務處長示

一九六〇年六月十日 柴灣土地裁判法庭書記麥炳坤

佈告 一九五九年收回官地（柴灣）條例（即香港法例一九五九年第二十八條）

佈告 一九五九年收回官地（柴灣）條例（即香港法例一九五九年第二十八條）

印度政府高級人士消息
班禪逃亡途中被截回 另一說已遭中共暗殺
外部呼籲自由世界加速支援西藏革命

美記者特別報導 中共陷空前窘境
中共頭目勢將製造新緊張

美代表在裁軍會中表示 愼重研究蘇計劃
但蘇方必須停止對美謾罵

赤色魔掌深入印度 中共強迫華僑在印從事間諜
中共不承認不丹錫金保護權

印尼「互助國會」將在本月內成立

政院昨通過台省府改組
陳錫卿長民廳 謝耿民長財廳

美國務院遠東顧問 下月抵台商討救濟香港難民

南韓新憲法獲通過後 議長郭尚勳謂將辭職 許政繼續留任代總統

拉曼獲劍橋大學名譽博士

南越軍俘獲共黨女頭目

沈昌煥今晚返台

武德中將繼任英艦隊總司令
英艦十二艘日昨抵東京

兩架美機空中相撞

德共頭目揚言獲得美軍作戰計劃
美官方對此表示冷淡

因納粹戰犯伊治曼事件 阿根廷以色列勢將宣告絕交
伊治曼係被以特工擄走 阿根廷堅決要求交還

美官方正進行調查原子彈頭爆炸說
核子專家認無爆炸可能

日執政黨將不顧反對 提前將美日新約表決

李承晚健康良好

古巴三軍官兵擬發動新革命
傳已有九十餘官兵被捕

我國忠告古巴與幾內亞 注意中共滲透顛覆活動

智利計劃重建災區
並向美公司要求增加投資

當年希魔助手 波爾曼在阿根廷被猶太醫生所殺

洛克斐勒突發表挑戰式聲明
可能將與尼克遜展開爭奪共和黨總統提名

美報極盡諷刺 謂蒙哥馬利糊塗蟲 招惹是非浮躁自負

土耳其卅萬群眾舉行大規模巡行
女學生向第一軍司令獻花

美國飛彈工廠罷工潮將擴大

因迷途降落東德 美滑翔機師獲東德釋放

捷克昨發表 逮捕三名美國特務

乃沙立特別指出 共黨滲透泰內部
美使館炸彈事件証明共黨陰謀
泰馬合力圍剿共黨份子

伊拉克國家民主黨員一百餘人脫黨

韋武德稱 南非改共和國

年將花甲退休老法官 開派對時作色情表演 着妙齡少女褪除衣裳

猛虎出柙 躍伏濠溝 中彈睡去 始抬回籠

九龍總商會通告
（一〇）總字第一二九號

現奉
理事會命，定期一九六〇年六月十八日（星期六）中午十二時半，在香港九龍何文田自由道式號，本會註冊辦事處，舉行會員第四次尋常會議，議程：
一、會務報告。
二、通過年結。
三、聘定核數師。
敬希
列位會員依時出席共策進行為荷。
右通告
全體會員
九龍總商會
理事長謝伯昌
一九六〇年六月二日

香港高等法院遺產處
GOLF VIEW ROAD
一九六〇年六月二日

西醫李少華 香港分診所開業通告

土瓜環九龍城道
南洋紗廠舊址
獨立現貨唐樓
（一）樓兩伙獨立唐樓有入伙紙
（二）已租出高息舖位住宅均有收
（三）樓上住宅五大廳
（四）兩年付款入伙起
大昌

香港仔工業學校招生
校長邱心源謹啟

社論

以眞對僞的鬥爭！

——由日本發動六十萬群衆迎艾說起

最近一個消息：日本保守黨人士準備發動六十萬群衆歡迎艾森豪，以對抗左翼分子的示威運動。這一舉，可說是以眞正的「人民鬥爭」打擊僞冒的「人民鬥爭」。在反共國家裡發動眞正的「人民鬥爭」，正是一種必要而有效的當前任務。

就日本十餘年來的國內局勢看，在俄共、中共、日共及其同路人的利用之下，不斷製造罷工風潮事件，以破壞政治經濟的安定，但他們的最初努力，並未發展到廣大的農村去。此次醞釀反艾的運動，亦將近數月，其所採取的策略，亦已趨向極端程度，但亦祇局限於幾個大都市裡面，與廣大民衆無關。由此可見，日本這種示威運動，絕不能代表日本人民，祇能說是左翼分子（共黨及共同路人）組織性、煽惑性的行動，並不是人民的行動。然則左翼分子既可以僞冒人民行動，爲什麼眞正的人民卻不可以起來行動呢？

日本多年來一任日共及其同路人在內部肆行叫囂搗亂，也許就是由於執政當局們利用其議會對外政策，以及其他種種實之故，抑亦如我們所預料的，日本執政者誤解民主體制的意義，容許日共合法存在之故。正因爲這樣，所以造成左翼分子今日表面上的龐大聲勢，從而動搖了基本國策。同時，眞正的人民，大部份因爲缺乏組織與領導，也因爲他們的正當生活，與左翼分子之以政治活動爲職業者不同，故如果不是被迫到最後關頭或在有力號召發動之下，他們是不輕於見諸行動的。我們可以斷定，眞正的人民行動起來，僞冒的人民行動馬上便要相形見絀。也惟有眞正的人民行動起來，才可以擊倒僞冒的人民行動。善於運用民主法則的執政黨，也就會運用眞正的民主力量去抗擊虛假的民主力量。如上述日本保守黨人士準備發動六十萬群衆歡迎艾森豪，以對抗左翼分子的示威運動，正是一個最好的辦法。

也以日本最近的實際爲例，日本國內這種左翼運動，很清楚地就是一種共黨運動。共黨對於反共非共國家內部運動的策略，一個總口號是「人民鬥爭」。在這個總口號之下，他們所採取的行動方式，可歸納爲：一、城市暴動；二、所謂民主改革運動；三、製造勞資糾紛、罷工運動。他們所利用的號召口號是：民族反帝、和平、民主、中立、生活改善等。現階段共黨所積極於進行的，正是鼓動城市暴動、民主改革運動這兩大行動。前一種，很明顯地正在日本不斷發展；後一種，他們也正在配合著反美運動而展開其對反共國家領導者猛烈的宣傳，企圖與南韓、土耳其事件而全面製造反共國家內部的紛亂，使他們從中漁利，盜入操縱，由所謂民主運動變爲暴亂運動。

像日本這一類的城市暴動行動，一則由於共黨有其相當的基本幹部和同路人，一則此種恐怖搗亂行動，易引起人民的厭恨，故這類除了在日本外，共黨尚不易採取這一方式。較爲有利的，還是所謂民主改革運動，他們大可以利用當前的口號，利用每一個國家內部所難免的大大小小矛盾，利用失意分子、野心分子、淺薄衝動、擴張而不滿現狀分子，乃至等等政治份子，造成所謂「民主統一戰線」，向政治領導中心進攻，以造成反共國家內部的分裂、增加困難、紛擾、抵消、疑惑等等局面，好讓他們有機會進行共統戰、分化、滲透、中傷、利用等種種陰謀。因此，反共國家今日所當特別注意的，就是這一着。

誠然，民主與反共是相通的，反共國家的政治領導中心，必須建立於積極的民主力量之上。但惟其如此，反共國家的政治領導中心，絕不是建立於政治份子之上。故民主運動，是眞正的人民運動，絕不是僞冒的人民運動。共黨和政治份子的所謂民主運動，百分之百是假民主運動，我們要加強反共的力量，在今日應該以眞民主運動，打倒假民主運動。我們更應指出一點，共黨在共產階段事實上不能、亦不敢對反共國家採取武力侵略行動，要發動城市暴動行動，也有他們條件上未成熟的困難，因而他們祇能運用統戰陰謀，間接利用一些政治份子爲其政治鬥爭的工具。那些政治份子們根本亦祇有一個自利的目的，他們也大可以爲目的而不擇手段，即如今效日本部份的所謂左翼分子，正是如此。

爲了生存自由之故，眞正的「人民鬥爭」是今日所必需的，也惟有眞正的「人民鬥爭」，才可以消滅共黨的顛覆陰謀，才可以制裁反共陣營內不肖野心投機取巧者的罪惡。我們要於日本保守黨人士發動六十萬群衆歡迎艾森豪這一消息，覺得反共國家人士也應該有覺悟的作法。我們的口號是：「以眞正的人民鬥爭，打擊僞冒的人民鬥爭」！「以眞的民主運動，消滅假的民主運動」！

蘇門答臘與馬來間 發現走私集團 專門從事私運樹膠

【本報吉隆坡訊】據此間有關當局透露：最近一二個月來，蘇門答臘發現有一非法走私集團，專替蘇門答臘與馬來亞之間的私運樹膠勾當。

根據本邦警察總部一發言人說，對於此種非法走私集團，現本邦警察，尙未接獲正式的有關報告，惟對于走私的案件，蘇邦移民廳，是非常注意的。

該發言人又說，月前印尼政府曾通知本邦，有僞造入口證的印尼籍華人，今後移民廳當局對于印尼居民申請進入馬來亞的事情，當加倍注意。

中共滅絕人性 「人民日報」著文證明 對天眞無邪兒童 進行反人性教育

【中聯社訊】共產黨最近又一次證明與人性區別的事實。六月一日的「人民日報」一篇題爲「更好地培養共產主義接班人」的「社論」中，曾透露中共的許多幹部反對向天眞無邪的兒童進行政治教育。「社論」說：「有人……反對在兒童中推行共產主義教育。」但是，該「社論」卻強調指出這是「錯誤」的。該說這些兒童雖然是「生長在新中國，是在黨的教育下成長起來的」，但是現在「還有階級鬥爭，必須加強對兒童的共產主義思想教育，才能使他們抵制資產階級思想的侵犯」。由此可見共產黨所要消滅的，不只是所謂「資產階級思想」，乃是人性。

該篇「社論」，同時又對中共毒化兒童的教育，提出加強九項所謂「熱愛的教育」：「熱愛黨，熱愛領袖，熱愛祖國，熱愛人民，熱愛社會主義，熱愛公社，熱愛勞動，熱愛科學，熱愛公共財產。」在這些「熱愛」當中，找不到熱愛父母，中共教育的目的是在斬斷兒童與父母的聯繫，當然不准熱愛父母的。

各地通訊

受去冬今春大旱影響 大陸今年小麥失收

統計失收面積逾三億六千萬畝 中共要求農民種雜糧補回損失

【本報訊】由於去年冬季迄今年夏初連續數月大旱的影響，大陸三億六千多萬畝的冬麥和小麥作物包括小麥等雜糧在內的收成已宣告落空，這予中共農業生產一致命打擊。爲此，中共「人民日報」的社論，在央留中號召農民向旱稻和夏季雜糧找回損失。

據五月十八日北平「人民日報」社論透露，對「夏收作物播種面積，有關足輕重」的三億六千萬畝多小麥，「豐收」的幻想已告破滅。據指出，這是「數十年所未見的乾旱」，及南方某些省份遭遇不斷的陰雨和各種蟲災所造成的。

該報社論指出，各地多小麥播種的日期，只有二、三十天。但在這一段時間內，肥料、水份、天氣等，都要配合得上，麥類才會生長得好。但是大陸三億六千多萬畝冬小麥，目前有的是旱情嚴重，有的是倒伏不起，東倒西、蟲害嚴重。僅有一部份還有「豐收」的希望，但很大量的「低產」區域「拖住了腿」，所以對產量而言，仍屬照於零。

同日該報消息透露，河南、山東、河北、山西等省，旱災延續到五個月以上，省田無水可澆。據指出，河南省中共當局僅七百七十餘萬農民，作日夜不息的「抗旱鬥爭」；河北省「也組織了五百多萬人投入抗旱保麥戰鬥」。

冀魯豫陝皖等省小麥 同時遭受嚴重病蟲害

「人民日報」又透露，對於其中的小麥，發生各種病蟲害之後，又遭遇空前嚴重的雹災。

據稱僅有三分之一左右成了「豐收區」、「一般區」，[illegible]

代表中共的「人民日報」在五月二十六日也承認：小麥主要產區的湖南省，在五月中遭受十一級大風和洪水沖擊等災害。[illegible]

湘濱等省災害頻仍 農產損失甚大

【中央社訊】湖南和[illegible]自然災害相繼發生，嚴重威脅農作物的生長和收成。據五月十五日的「貴州日報」說：「目前，貴州高原氣候炎熱，時常有三面五級大風，江河流量顯著減少，[illegible]在一個月前已經乾涸。這樣的乾旱，嚴重威脅今年的農業生產。」

「[illegible]」五月三十一日稱：雲南省的昭通、曲靖等「專區」和大理、紅河等「自治州」，數百萬畝夏收作物[illegible]山洪，淹沒了六十多萬畝稻田，並使一百七十二座大小水庫、一千二百多口山塘和一百九十四座河堤受嚴重威脅而發生了「問題」。

大陸原棉奇缺 採用野生植物纖維 作爲原料紡製棉紗

【本報訊】大陸各地紡織廠由於原棉不足，一直陷於半停工狀態，因此中共又要求各地紡織工業部門找尋原料代用品，如採用野生植物纖維等作爲原料。[illegible]

「中國新聞社」北平七日消息：「山東、上海、蘇州、南通等省市紡織工業系統廣大職工，利用大量樹木野草，試出各種紡織用的纖維布，爲紡織工業的發展開闢了廣闊的原料來源。」

「中國新聞社」說：「紡織工業由於受原料季節性的限制，歷年來生產情況總是上半年、下半年低。今年全國各地大搞技術革新、技術革命運動中，原材料供應的矛盾就更爲明顯。各地決定利用野生自然資源，來確保紡織工業的持續躍進。上海市各棉紡織廠在一個月中，就利用蔴皮、豆桿等七十多種野生纖維，紡成三千多件棉紗，試製出斜紋、提花布、人字大衣呢等各種用途的布四百多尺。蘇州市紡織系統各廠，到五月中旬已有三十六種原材料投入生產。山東省五月上旬全省共紡出野生纖維混紡棉紗二千三百多件，織出各種代用布四十八萬多米（公尺）[illegible]」

菲總統加西亞發表演講稱 工礦農業生產均增加 謂十年來菲經濟迅速發展

【本報馬尼剌航訊】菲律賓在過去十年來，「經濟上獲得迅速發展，工農業生產增加數倍」，這是加西亞總統在最近一次公開演講中所說的。加西亞總統以一九四九年的生產數字和一九五九年的生產數字作比較，說，農、工、礦等業的生產量的增加，均在二倍或三倍以上。金融事業的發展和私商業的興旺，亦有很顯著的跡象。他對菲律賓經濟的前途，表示樂觀。

加西亞總統於日前在武運省首府拉剛社主持菲律賓銀行武運省分行開幕典禮演講時說：

「菲律賓的國家生產總值自一九四九年的六十一億三千六百萬元（菲幣），至一九五九年增加至一百一十億三千二百萬元；國家總收入亦自五十四億六千四百萬元，增加至九十七億六千八百萬元。這數字在東南亞各國之中，[illegible]是很少見的。」

他說：「其中農業產量，十年來增加百分九十六；礦業生產量增加百分一百七十九；工業產量增加百分之二十一。」

「而人口的增加，十年來只增加百分之廿三。所以就生產情形而言，十年後的今日，遠較十年前優裕。」

「在工商業方面，去年新開設的機構七千家，一九四九年間開設的機構則僅四千三百家而已；去年投資總數爲一億七千六百萬元，一九四九年的投資數量僅七千二百萬元。」

加西亞總統同時指出：在新投資工商機構之中，菲律賓人已佔百分之八十。

他說：「農業仍舊是菲律賓經濟中的主脈，農產品仍舊佔百分之八十五。此外，農業產品對本地工業的原料供應，亦佔一重要地位，爲國家節省一大筆外匯。」

「與私營工業同時並進發展的，還有國內的財政金融事業。一九四九年全國只有十二家商業銀行，現在已有十八家，而且每一家均在人口集中地區設立分行。此外，[illegible]扶助農村發展經濟生產。」

「銀行總資產亦自一九四九年之十億一千六百萬元，增加到現在的二十三億四千四百萬元，其中菲律賓國家銀行獨佔百分之四十。」

中共訂十項辦法 搾取人民勞動力

【中央社訊】中共近訂出十項辦法，進一步搾取我國人民的勞動力，特在今夏季農作物搶收搶種而流血汗。

所謂十項辦法是「巧」、「挖」、「擠」、「改」、「定」、「獎」、「讓」、「包」、「要」[illegible]。

據中共「人民日報」六月四日分析：「巧」是對農村各「公社」所有勞動力施行一次分類排隊，分段巧安排。「挖」是大挖勞動潛力，節減和經濟生產隊的副業，抽出過去不經常出工的輔助勞力。「擠」是抽調城市各機關、社團、學校及各工廠企業的職工和教員學生等下鄉支援農民搶收搶種。「定」是在搶收搶種中定勞力、定任務、定時間、定質量。「讓」是將某些勞力的漏洞，規定在搶收期間，未經批准，農村不准召開「幹部會議」，各生產隊也不准召開「群衆大會」，[illegible]以防止逃避勞動；各組與組之間開展「勞動競賽」。

又據「河北日報」說，中共這一加強奴役的辦法，已遭遇農村幹部和農民普遍反對，例如該報說：「目前有不少領導幹部對開展勞動競賽，提高勞動效率，存有畏難情緒，有的提出勞動力已挖盡了，不能再挖了，有的說今天挖，明天又挖，挖得人民勞力盡；更有些幹部說：今年的夏收[illegible]不能按時完成」。

台灣訂定第三期四年經建計劃

【台北通訊】台灣省第三期四年經濟建設計劃，關於工業部門的建設工作的計劃，主管機關已訂定，在這項計劃中工業部份所需的資金，估計共約新台幣二百億元，其中製造業佔一百二十八億元，電力佔五十六億元，礦業佔十六億元。第三期的四年經濟建設，是從民國五十年（一九六一）開始至民國五十三年（一九六四）完成。在這一期間，美援的份額，可明顯減少，所以對於上項資金的籌集，必需仰賴於外資及僑資的投資，以協助歸國。因此之故，我國政府現正積極研究訂頒各種獎勵投資辦法，改善投資環境，使投資者能放心投資實業，俾使其能得到政府保障，以完成此一計劃。

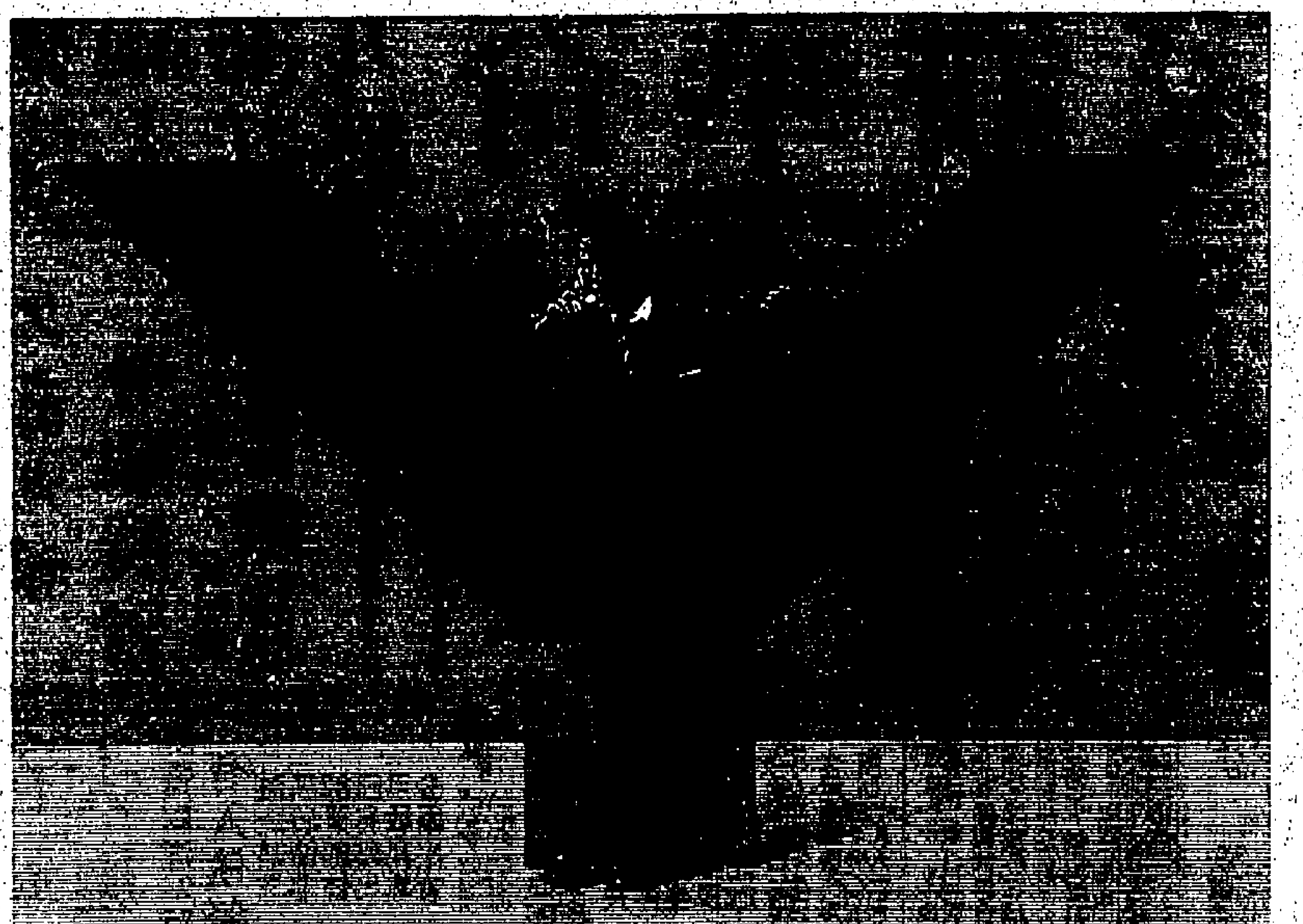
第三期四年經建計劃的工業部門的實施，仍將選擇重點，依照優先次序，選擇最有利的，最適宜於發展的工業，使能進行。其優先秩序的重點，仍以利用本地原料加工外銷及代替進口之工業列爲第一優先，包括有地下油氣利用工業、水泥工業、玻璃工業、木材工業、造紙工業等；第二優先爲進口原料加工外銷及代替進口品之工業，包括有紡織工業、石油工業、化學工業、機械工業等；第三爲基本性服務工業，如電力、煤、交通等爲發展製造所需預先具備的條件，須配合整體工業的需要預爲發展的工業；第四爲基本工業，由於台灣輕工業的發展已有進步，現階段已應考慮重工業的設置。

今後四年經濟建設計劃中，對於生產的能力，在計劃中亦根據發展的前途和目前的情況，作下列的預計：㈠煤：目前年產約三百二十萬噸，預計增加四百廿萬噸。㈡電力：除積極完成二期四年計劃中之未完成工程外，計劃新建之發電工程有：達見水力發電工程，增與谷關大甲溪發電所設備，總發電量增加五十五萬瓩。㈢鋼鐵工業：創立一座年產十六萬噸的鋼鐵廠。㈣紙業：由年產十萬噸增至年產廿萬噸。㈤玻璃工業：由年產一百卅八萬箱增至一百八十萬箱的平板玻璃，並增特種玻璃二千公噸。㈥肥料：增產氮肥年產十一萬公噸，磷肥四萬七千五百噸。㈦水泥工業：由年產一百萬公噸增至二百四十萬公噸，其中以一百五十五萬公噸外銷。㈧紡織工業：由二十四萬錠擴充爲七十五萬錠。㈨石油工業：由每年煉油量一百萬公秉增加至一百六十萬公秉，並加強石油勘採工作。㈩化學工業：除原有工業擴充外，至日產一百二十公噸，並推行甲醇、甲醛和塑膠等工業。

泰國務院長乃沙立元帥 召集高級將領會商 強化東緬邊境防務

【本報曼谷航訊】鑒於上月中緬甸國防部長的訪泰，及本月初共黨分子又在緬北活動，爲加強泰東北及泰緬邊境之防務，泰國國務院長乃沙立元帥，本月初曾電召陸軍參謀長、三軍副總司令乃巴頓上將、警察總監助理乃甲勢中將等，至總理府舉行三軍首長會商，討論有關加強邊境之防務問題。

乃沙立院長此次召見軍警高級長官，係要於泰國最近政局需有所動，政府當局對於泰東、泰緬邊境之防務，甚爲注意，故作適當之戒備措施。乃沙立元帥因上述原因，乃於六月一日電召三位軍警官員至總理府舉行會商。



大商家均公認用「月麗」出品是有利的投資
請留意商店中所陳列印有巨大Y字的新裝「月麗」
出品，您就明白它所以備受熱烈歡迎的理由……
這裡有清新無比的各種鬚水，泡沫豐濃而具有
男性風格的各種鬚皂以及其他十多種男界修飾
恩物供您採用，使儀容終日保持漂亮．

剃鬚噴膏　浴後粉　狐臭條　鬚後水　剃鬚碗皂　洗頭膏

增進儀容的新出品

我們最喜歡飲
天然鮮奶

增進健康·加强體力
瑞士 熊嘜鮮奶
爲最佳的日常飲品
總代理：大昌洋行

請台端移玉香港德輔道中四十四號A
渣打銀行 開設儲蓄戶口。
存款週息，二厘半算，台端儲款，
確保安全，辦法簡便，交收快捷，

淺野七賞牌洋灰
最大的生產量
最良的品質
惠購即時交貨

PORTLAND-CEMENT ASANO TRADE MARK NIHON-CEMENT-CO.

日本洋灰股份有限公司
NIHON CEMENT CO., LTD.
OHTEMACHI BLDG., CHIYODA-KU, TOKYO
CABLE ADDRESS: "ASANOCEMEN"

日科學界力爭第三席

籌備後年發射人造衛星

今明年全速試驗強力火箭，希望搶在英國之前，唯一困難，似係經費太少。

·江·

……日本科學技術廳長官中曾根康弘與「宇宙科學開發計劃」，擬定一九六二年初，將發射人造衛星。

現在，日本科學技術界正加緊研究，配合郵政省、電報電話局的構想，準備東京舉行世界運動會時，將使用電報國際中繼衛星，向全世界播放世運會消息，目前各國樣科學技術機構，紛紛設立電子工學綜合研究所；「日立」首先在府中市設電子工學中心；繼之「東芝」亦在川崎市開設電子工學研究所；「日本電氣」、「新三菱重工業」、「富士精密工業」等都積極研究火箭科學及人造衛星。「日本油脂」、「日本亞林」、「日本通信衛星」等也不斷加強其科學技術的組織。

日人擬研究人造衛星，想表現其科學成就，傲天下諸國。英國太空研究委員會宣佈：將於一九六一年末放入造衛星，暫名為「國際一號」，係由英國予以技術合作的。但日本預定發射的，全由日人自己完成，並希望比英國先發射。

日本的人造衛星，係根據「系川衛星」再作進一步的研究，由東京大學教授系川英夫主持。本年度宇宙發展費二億三千四百五十萬日元，中曾根長官特別撥一億六千七百萬日元為人造衛星研究費。

系川英夫教授所實驗的「卡巴」火箭，在國內外有好評，今年六月準備在秋田縣道川海岸實驗「卡巴八型」火箭，其高度可能達到二百五十公里，重量一千四百八十公斤，全長十二公尺。系川的構想，「卡巴八型」將試驗發射人造衛星的發射高度約一千公里的「卡巴九型」，現在人造衛星軌道高度係四百八十公里，倘高度達一千公里的火箭成功，即已超過軌道。「卡巴九型」完成後，將製造「卡巴十型」火箭，在其頭部第一段附人造衛星，按照目前日本科學技術的水準，製人造衛星沒有若何困難，祇要一九六一年內能完成「卡巴十型」，一九六二年初發射人造衛星，是可能的。

目前困難係製作費，素霸所發射的人造衛星發用極大，以一億六千多萬日元，僅及其十分之一。

年度研究費的日本，中曾根最近發表，是宇宙空間開發計劃的一部份，和平的科學商品。即使將來發射人造衛星成功，也不準備與防衛廳合作研究。同時一般科學家也表明，研究人造衛星最大目的，係準備將來實施宇宙開發計劃時，作觀測及通訊之用，不涉及軍事。

英國、澳洲、加拿大最近亦加強人造衛星的科學技術研究，是否能比日本搶先，目前還不易下判斷。

去年五月，日本發射同溫層觀測火箭，曾獲國際間好評，法國僅試驗過一次高度二百公里的火箭，西德今年一月才着手研究，倘若英國不能搶先發射人造衛星，則日本成為世界第三個國家，是頗有可能的。

引起聯合國極大的關注

中共企圖毒化世界

世界各地私販的毒品，不論鴉片與嗎啡，已有充份証據證明完全係中共輸出的。本港、台灣等地緝獲的嗎啡，均有九九九標誌。

聯合國麻醉品管制委員會第十五屆會議，已於五月三日在日內瓦舉行，美國代表團的代表之一曾在會中發表演說，從許多詳細分析的資料中指出：瀰漫世界各地的走私毒品，都來自中共區，並指出美國對上面所得有「九九九」標誌的嗎啡塊和嗎啡片，特別注意，因為這顯示了中共正從事於有組織的毒品走私。本文是美國代表團所的演詞。

余祿議洪販運麻醉品的現象，仍然是一個陰暗可怕的來，由於這些災用的世界問題，有不利於我們的國家，因此，美國對之特別關心，按種類來分，違法販運的麻醉品，有鴉片、嗎啡、海洛英和可占因等。

一九五九年在遠東地區約有十五噸半重的鴉片被緝獲，僅泰國一地被緝獲的鴉片，便超過八噸以上。

一九五九年五月，泰國向聯合國秘書長發送的報告指稱：從一九五八年十一月七日到十二月十九日之間，泰國緝獲鴉片七噸，數量頗為六百八十七公斤，又據泰國政府的另一次報告說：從一九五九年一月九日到十七日之間，又緝獲了鴉片十一噸，重達八百八十四公斤，另有十四噸鴉片在一九五九年三月到十一月之間，重散佈達一千一百四十二公斤。

所有上述緝獲的鴉片，都被指為是「來自北部邊界的那邊」。當泰國代表被要求對這句話提供解釋時，他說：他們無法提供比這一些更多的解釋。這一事實，就是這些鴉片係來自中共的。

毒品入緬

據緬甸政府報告，在一九五九年夏天動，擾大暴動於一九……

新馬兩地

新加坡和馬來亞邦，也曾緝獲了鉅數超過二噸的鴉片。一九五九年二月一日，在新加坡緝獲的那一個，重達三百三十五公斤，其餘都來自緬甸……

觸目驚心

美國政府對上面獨有「九九九」標誌的嗎啡片和嗎啡塊的販運，結果美國政府對販運鴉片一事，使得特予關切了。

毒品來源

中華民國代表曾就一九五九年八月二十六日所緝獲的嗎啡片，提出解釋說：這些嗎啡的違法販運，雖發生在台灣與香港之間，但每一塊嗎啡上面，也是中共區……

國際剪影

預防小兒麻痺症

活性病原體疫苗償值未確定

世界醫藥界正在辯論一個重要問題：預防小兒麻痺症應使用沙爾克博士的病原體預防液，抑或使用沙賓博士的活性病原體預防液，較爲有效呢？

美國國家醫藥基金會，爲了考察蘇俄使用沙賓博士預防液對六千萬人的實驗結果，派了兩個代表前赴莫斯科，那是紐約市公共衛生研究所的霍士拉士與基金會的細菌學及流行病學主任怀拉博士。上週，這兩位科學家回到紐約報告：沙賓博士的預防液是有希望的，但它的真正價值仍未完全表現。霍士博士說：「我們所知，這預防液的有效保證仍有問題。比方使用預防液之後，發見血液就出現反應病原體，而假定其人具有免疫性了。這需要作嚴密的實驗室試驗。有一麻煩的事是：在蘇俄以多數人作試驗，而不能像現在美國一般可以實驗的。」

最近，沙爾克的預防液在俄羅斯和紐約實驗中，另一種活性的病原體預防液，由覺士頓理衡製造的，在佛羅里達、明尼蘇達及紐約試驗。基金會副會長李維士博士說：「活的麻痺症病原體預防液如有效，比較已死病原體預防液更有效，不過必須繼續研究，取得科學實驗的支持。」

沙賓博士新近由蘇俄回美，他說：「有這活的麻痺症病原體預防液，醫藥科學可視爲一種工具，以對付這種病症及預防其發生。」（復）

美太空工作入新紀元

……

許政上台後已釋放日漁民漁船，顯示誠意，日方對此，已大表歡迎。

十四年來無法協議的

日韓懸案解決可期

·宜·

南韓李承晚總統下台後，許政內閣曾發表數次有關日韓問題的談話，使日本方面與好反響。日外相藤山愛一郎除表示歡迎外，並願為促進兩國關係，以誠意解決一切懸案。

由於日韓關係正式外交關係，所以日韓會談第一個目的，係謀邦交正常化。韓國以往主張，以清算過去日韓關係為先決條件，日韓合併前後的一切條約與協定宣告無效，並要求日本派遣謝罪特使，日方以「日韓合併」為既成事實，不接受謝罪條件，因而談判擱淺。目前，日方希望艾森豪訪韓時，從中斡旋。同時，在正常邦交未復前，日方拒絕日本要求在漢城設代表團。

關於「李承晚線」問題，第一次日韓會談開始前的一九五二年一月十八日，李承晚宣佈「和平線」，維持水域安全，因此，雙方為這條「和平線」關係多不愉快事件。

韓以「保護天然資源」名義，西自對馬海峽，東至竹島，都劃入「和平線」範圍，因此四日本水產界的一千八百艘漁船，漁民三萬三千人，祇能在狹水域內捕魚。第一次日韓會談時，日政府指為「違反公海自由的原則」，而韓國則堅持「保護天然資源」主張，雙方僵持而弛，會談決裂。

其後日本漁船越入「李承晚線」捕魚的，有不少被扣留於釜山，致日韓關係益惡化，由一九五二年至今年三月底，日漁船被扣留的共一六九艘，漁民二、一九九人。但今年五月十名，目前仍扣留被扣漁船的一次。

七月之前，已將大部份漁船和漁民遣回日本，現僅餘十七人。許政上台後，韓國海軍巡邏艇放寬，日漁船在韓海域捕魚已相當自由。這可能是許政府解決日韓懸案的誠意表示。

僑日韓人的法律地位問題，為日韓會談中難題。部份韓人要求獲得與日人同等待遇，日政府對這點頗有難色，不過韓人在日享有「生活保護法」、「國家所有權」等特權。

目前僑日韓人（包括南北韓）六十一萬三千六百七十一人，其中女性……

日韓貿易關係是「間歇性」的。日輸韓物品為機械、纖維製品、雜貨等，自韓輸入的以米糧佔最大宗，其大為黑鉛、海產品等。自日政府遣僑民回北韓後，日韓貿易已完全停止。政變後，韓國派遣使節團往東京洽商貿易。

財產請求權問題，亦為日韓間重要懸案之一。戰爭期間，日本征用韓人，積欠薪俸及傷亡撫卹金等數目很大，韓政府將日本在韓資源、企業為抵償，日方僅允公營企業可作抵償，私人企業要求發還。這種與國解釋「……

約二十七萬人。這個數字佔旅日外僑總額百分之九十。據調，明治末期，僑日韓人僅四千，一九三零年約四十二萬。第二次大戰期間，日軍征用韓人達二百萬，戰爭結束後，已有不少回國。目前六十一萬餘韓人中，南韓籍佔百分之三五，北韓籍佔百分之六五，但大多數北韓人都失業，生活由日政府以「生活保護法」救濟。

自去年十二月十四日開始，日政府不顧韓國抗議，先後二十二次把韓人遣返北韓，共二萬二千五百八十一名，目前仍繼續擇屆期遣返一次。

一九五一年十月二十日由盟軍總部安排，舉行預備會議，擬定四項程序：一、邦交問題。二、財產請求權問題。三、漁業問題。四、僑日韓人問題。一九五二年二月十五日舉行第一次會談，因財產請求權而決裂。一九五三年四月十五日舉行第二次會談，因竹島韓軍砲擊日巡邏船而停頓。一九五三年十月六日第三次會談開始後，因財產請求權問題，日本首席代表久保田貫一郎謂：「日本統治朝鮮，實予朝鮮有利益」，韓代表認為有侮辱，因而決裂。

一九五七年六月十一日，岸首相、藤山外相等與韓駐日金大使會談，彼此互相釋放扣押的人，日方自行撤回「久保田聲明」。翌年四月十五日，舉行第四次會談，後因韓國不同意「日韓暫定漁業協定案」而決裂。

一九五九年二月十四日，岸內閣決議北韓僑民，而韓國禁止一切對日貿易。八月十四日恢復繼續第四次會談，由於日政府與韓共在加爾各……

此外，竹島問題，亦為日韓懸案，日本才能在……「金山和約」第四條，日本放棄財產請求權。問題是，韓國認為不足部份的賠款項，日方須補足，而日方則預備收回……

戰後，日韓先後曾舉行多次會談……

太空科學家相信火星上確有生物

·海棠·

太空探險，到現在已經由理論而變爲事實了。但是，在地球以外的其他行星，有沒有生物存在？仍是一個議論紛紜的問題。世界各地最優秀的科學家，前月曾集合在法國南部的尼斯城舉行國際太空會議，目就研究所得，分別提出答案。經過綜合的研究分析之後，大家都認爲各行星可能有生物存在，而且必定會有生物存在。

至於其他行星生物體積的大小，科學家們的意見雖未趨於一致，但是，他們都各有科學的論據，非憑空臆測，或於想像中得來的。

英國大學物理學教授兼英國太空研究委員會主席馬泰爾發表意見說：太空生物的大小是根據因素的，一個大行星上面所生存的生物應該是細小的，否則他們便不能把自己的身體支持。反之，如果是一個較小的行星，那麼，生存在它上面的生物，其體積便……

……

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油麻地上海街三零二號 電話：六二九零 支店：旺角上海街四八零號 電話：七零三二

工商日報 分類廣告
每段 小字二十個 式元
利成 利成
萬餘元唐樓
九龍城道
花園街
四川街
晏架街
南京街
佐敦道
大角咀
下鄉道
章記
現貨潤樓 高息出售
深水埗海壇街 萬餘元唐樓
自立樓
中區大廈
香海大樓
百輝大廈
下鄉道
荃灣半山
志成建築
吹塑機
每日祇費七毫九仙
高炳記五金公司
民興百貨公司
威利
珠算
招養成工
紙盒
寫字樓出租
寫字樓
聘女文員
女舞蹈員
金山麵包公司
洗衣轉讓
機械繪圖
中國舞
芭蕾舞
英文會話
黃華湛 痔瘡
李惜文 痔 疴血
痔 疴血
王廣發 癬
白蝕
陳漢光 耳鼻喉
吳英鑑 頸癧
洪腦 耳鼻喉
蔡德芬 耳鼻喉
方位中醫師
曲線 疤痕
面容
頭
皮膚
劉惠珍 婦科
袁廷材 筋骨痺痛
體弱頭暈良醫
吳景雲 鼻喉 耳

本港新聞

颱風「瑪麗小姐」正面猛襲本港後已吹向寶安內陸

威脅本港歷時六日造成重大災害 嚴重情形為廿餘年來僅見

【本報訊】由熱帶風暴一變而為颱風之「瑪麗小姐」，昨日凌晨，以颱風姿勢正面襲擊本港，其中心經過港九西部之長洲而至元朗，繼吹往中國大陸。

本港自昨晨三時卅分懸掛十號風球，至昨午十二時四十五分改掛六號風球止，始脫離「瑪麗小姐」之危險，但在此期間，使港九海陸各方造成嚴重損失。據本港老居民指出：「瑪麗」颱風之猛烈程度，是一九三七年來僅見之一次。

颱風係於凌晨三時至三時之間，在掠近長洲西邊之處掠過，風向東北偏北吹，當時記錄之最低氣壓為九九六千分之一巴爾（二九‧五〇吋），在過去廿四小時內，天文台記錄之雨量共十四‧一二吋。

瑪麗小姐未抵港之前一日（八日），芳踪漸緩，曾至八日傍晚，始以為其將在澳門以西登陸，而本港不致正面打擊，迨至八日傍晚以後，本港風勢逐漸加強，至十時，尖沙咀渡海輪停航，當時海面波濤洶湧，但一般人尚以為風暴將近香港而已，而不知瑪麗小姐於是深夜闖之際，闖入本港西側，斷乃始料不及者。

瑪麗小姐係於本月四日開始威脅本港，該日本港下午三時五十分懸出一號風球，即日下午七時廿分改懸三號風球，至六日下午九時四十分，七號風球再懸出，至八日上午九時十五分，改懸八號風球，昨晨一時零七分改懸九號風球，至三時半又懸出十號風球，昨午一時四十五分改懸六號風球，繼於下午四時……改懸三號風球。

自四日下午三時五十五分懸出一號風球以來，香港受颱風威脅，前後達六天。

昨日下午四時卅分，天文台改懸三號風球（綠白綠），表示風力時速由卅四至四十海浬烈風，仍有轉猛烈可能，至深夜十一時廿分，因颱風已遠離本港，三號風球已除下。

天文台昨日下午一時發出颱風行踪報告稱：熱帶颱風瑪麗小姐芳踪，已離抵距離本港北方約五十哩內陸，時速……

天文台晚七時消息：昨晨九時（港夏季時間）颱風瑪麗已離至距離本港之北方約卅五哩內陸，續向東北移動，時速……昨晚九時二十分天文台發表之天氣報告稱：今午三時，颱風已漸減弱，其位置在本港東北八十哩，向東北移動，時速十哩。

入夜九時後，天文台發表之天氣報告稱：風姐瑪麗芳踪，已漸大北行遠離港海，惟其帶來之猛烈西南風仍未消滅，三號風球（綠色綠白綠）九時仍高懸未除下，氣候清涼而潮濕，氣溫漸上揚。

又據中共「廣州氣象研究所」九日下午五時發表的颱風警報稱：「六〇〇一」號颱風（按：即颱風瑪麗小姐）於九日晨進入寶安縣境，並繼續向東北方面前進，風力將逐漸減弱，惟東莞、寶安、惠陽等縣沿海地區風力仍有十級至十一級。

……三人受傷，鯉魚灣區則有木屋十四間被毀。

老虎巖方面，有木屋十間因山泥傾瀉而被毀。山谷道方面，有七間木屋，因山邊石塊衝下而被壓塌，惟未有傷亡報告。

大磡村方面發生山泥傾瀉以致有三十人左右無家可歸。新蒲崗方面有若干木屋倒塌，有六十人無家可歸，未有人受傷。

黃大仙徙置區，有徙置大廈一座，發生水浸，水深約達四尺，樓下之居民，須即撤出。

官方昨晚發表海陸災害情形

初步統計廿八人喪生廿六人重傷 萬四人無家可歸漁船沉沒五十艘

【本報訊】據新聞處昨晚發表稱：由於颱風「瑪麗」今日晨直接襲擊港之故，現在確知至少有廿八人喪生，二十六人受重傷。其中十四宗死亡，係在長洲島發生，三宗在新界各地，十宗在港島，一宗在九龍。關於受傷之人，有二十六名，經已送往政府醫院醫治，據報尚有卅人左右失踪。

關於本港各地，因山泥倒瀉，房屋倒塌，及水浸所引起之災害，曾接獲報告多宗，但仍需若干時間，始能查明全部災害情況。

本港漁船，曾遭受嚴重損失，約有五十艘之多，包括兩艘新式漁拖，及一艘機動帆船，當風勢猛烈時，在長洲、香港仔避風時，經已沉沒。

已登記災民有一萬四千二百四十九人，計香港區八六四九名，九龍區五六〇〇人，大部份均木屋居民。社會福利署亦已開始進行供應膳食之工作。

交通方面，受颱風之影響更大，除因係由水浸，道路崩塌或山泥倒瀉不能通行外，惟清理道路工作已經開始。

長洲方面，新建之消防局經已損毀，漁拖一艘，有漁船三十艘左右，在長洲停泊處沉沒。在風暴中，尚有漁民約二百名離舟登岸，均由長洲商會及漁民協會設法救濟。

救恤方面，有十間木屋受損壞，但並無人傷亡之報告，所有該十間之居民，……

香港仔方面，有四艘小型漁船沉沒，並有漁民三名及兒童一名喪生。

香港仔方面，約有八百名漁民離艇避風，在香港仔所泊之船艇中，有新式漁拖兩艘，機動的艇一艘及艇仔十艘沉沒。

有廿七名漁民曾在青山警署避風。一艘渡輪擱淺於大埔滘礁石。

元朗方面發生普遍水浸，惟僅有一人受重傷，有四百人須由附近較低之大埔頭村疏散。

元朗仔亦發生嚴重水浸，有二百人須由家中撤出。上水與八鄉兩處亦有若干地方發生水浸，惟未聞有死傷及損失報告。

沙田方面，一間廟宇倒塌，有兩名兒童喪生。打鼓嶺方面，有兩間廟宇倒塌。沙頭角方面，有三十人無家可歸。勒馬洲方面，據報有一人離家後失踪。

播桿埔政府大球場有七人被倒塌之山泥所困，其中有五人已由消防隊救出，發往醫院治療。另有四人受傷及五十人遷離被毀之住所，有兩間木屋被毀。

山頂方面發生山泥傾瀉，有十間木屋被毀，三十四人無家可歸。柴灣徙置區，有五十間木屋被颱風吹倒或損壞。無家可歸者由附近學校中獲得安置。

大坑西有三間平房之居民，因有山泥崩瀉之危險而撤退。馬坑木屋區則有七百人左右無家可歸。

大坑道方面有男子二人被掩埋於山泥，其中有一人經消防隊救出。

筲箕灣方面，有男子一人因電線吹落而被電斃。有男子一人則因傷重在街頭而受傷致命，另有男子一人在東區方面因廚房傾塌而喪生。塘尾道有一間樓……

圖片說明：（上）颱風瑪麗小姐襲擊下，中區德輔道中建築大廈地盆大棚吹塌，棚架橫塞整條馬路。兩輛工程車扭修電車天綫。（下）灣仔莊士頓道被水淹浸情形。（本報記者攝）

水陸交通停頓半日 下午已逐漸恢復

巴士電車僅有部分行走 渡海輪及纜車已復常態

【本報訊】颱風瑪麗掠港，使港九市面水陸交通，由前（八）日午夜起即陷入癱瘓狀態，迄至昨（九）日下午始逐漸恢復。港島方面公共交通工具之電車與巴士，昨整個白天完全停頓，蓋因各區馬路多為雨水山泥所淹沒，電車賴以通行之電線均多損壞。

巴士 所受巴士之阻礙，則為北角英皇道東段筲箕灣附近之一段馬路，全被山泥淹塞，致全部巴士均被困於北角總車廠內，僅有二號筲箕灣線巴士，於下午行走北角至筲箕灣間，迄下午五時半後，北角英皇道據工務局宣告清除，巴士公司始派出大批巴士通過，將若干線由大坑作起點之巴士恢復行走，而電車公司在搶修各路電線後，於昨日下午六時四十五分，亦派出電車行走上環街市至跑馬地，至是港島方面公共交通乃漸告恢復。

九龍巴士公司，于昨日下午二時許宣佈：由尖沙咀總站開出之第一、二、五、六、七各線巴士，佐敦道總站開出之三、四、四A、十一、十二、十三、十四等路綫車輛恢復行駛。

小輪 尖沙咀天星小輪航綫，于颱風消散未幾，即下午三時四十五分恢復航行，斷絕十餘小時之港九水面交通，至是恢復。

油蔴地渡海小輪公司，則于下午五時十五分，先恢復港內之四條航綫，即灣仔至佐頓道碼頭綫，灣仔至九龍城，油蔴地至統一碼頭渡海汽車船綫，旺角至統一碼頭綫。至於港外各線，長洲綫於六時卅分復航，第一班開出直航長洲，第一班回航船於六時四十分開出，經梅窩坪洲，有近百因風被留港島之長洲客，至此始獲歸去。

油蔴地小輪公司為便利大澳綫之乘客起見，今（十）日上午八時加開特別班，由統一碼頭開往大澳，下午十二時由大澳加開一班返港，沿途經吸水門、青山等地。

纜車 四時十五分，纜車公司宣佈山頂纜車恢復行駛。

新界水陸交通，因受颱風影響，離島小輪，于前（八）日起停航，昨（九）日仍未能恢復，至于行走新界大埔道、青山道及西貢、大澳門及新界內綫巴士，昨日下午七時，仍未恢復通行。

火車 九廣鐵路當局昨日下午二時，發出廣播稱：九廣路火車由尖沙咀至粉嶺段首先恢復通車。據悉：因于尖沙咀車站內之乘客，甚為擁擠，昨日開出之第一班火車，即告滿座。

颱風與熱帶暴風

此次侵襲港澳之「瑪麗小姐」，被稱為颱風或颶風（TYPHOON），乃一種最強烈之熱帶旋風，風力極大，風暴地區內，最大風速每小時超過六十三海里，颶風在陸上絕少，其摧毀力極大。

瑪麗小姐於數日前僅為一股熱帶暴風（TROPICAL STORM），但掠過本港時，已加強風速而成為颶風，熱帶暴風即一種比熱帶低氣壓更強烈之旋風，風暴地區最大風速，每小時卅四至六十三海里。

至於颶風與熱帶暴風之主要區別，係風速之不同，而颶風較熱帶暴風之風力更大。

四千餘人無家可歸

新界區還未計算在內

【本報訊】社會福利署人員，昨日已開始登記颱風災民，據初步報告表示：約有四千二百人無家可歸，其中大部份係木屋居民。現時已設法將膳食、毛氈及衣物，供給災民應用。無家可歸之災民人數，計大坑有三百人，灣仔一千七百人，赤柱一千人，西區二百八十人，柴灣五十人，筲箕灣一百五十人，石硤尾六十人，紅磡六百人，九龍城三百五十人，新界方面之數字未詳。

圖片說明：（上）英皇道大廈前對開處，山泥從旁衝下……（下）……被水淹沒。（本報記者攝）

颱風肆虐達四小時 長洲災情慘重

船艇失踪及損毀超過二百艘 死傷百餘人撈獲浮屍卅餘具 初步統計災民共有三千多人

【本報訊】颱風瑪麗小姐，昨晨掠過本港西南，港九新界各處地區，均受影響，災情嚴重者，首推長洲，海灣大小船艇被毀，民居亦有吹塌，災民三千餘人無家可歸，死亡及失踪者，在調查中，受傷者初步估計有一百二十人，在長洲醫院留醫者有七十多人，沉船四十餘艘，災情慘重，長洲漁統辦事處及商會團體已開始調查登記災民，予以急救。

長洲此次受風，比之港九新界任何一處地區為甚，風勢最強勁時係凌晨三時，此強烈颱風因風向突然變動，以至在長洲盤旋達四小時之久，直至昨晨七時，始見稍減，在風勢襲擊下，長洲海灣之漁船及大小船艇，首當其衝，雖然彼等早已集中在灣之西邊，利用山勢阻擋颱風，但因風力強勁異常，船艇在遭受連續四小時之狂風吹襲下，加以海上波濤洶湧，浪高如山，致漸漸失去聯系，而被風吹得互相撞擊，斷去攬索而離散之船艇，被吹至灣之左邊北帝廟附近，有些則吹離海灣山勢之外，而致失踪。被吹至北帝廟前海角之船艇，均支離破碎，幾無一艘保持完整者。該處岸上堆滿不少船艇殘骨，至於船艇損失數字，目前尚難作正確估計。船中漁民除先事登岸倖免者外，墮海者亦不計其數，當地警察、消防、民安隊人員及居民等，紛紛努力共同搶救，由於時在黑夜，加以狂風怒潮，搶救工作極感困難，當場為波臣召去者，約有五十名之多。救出者達八百餘人，暫以東灣附近之漁民學校作為臨時收容所。據當地人士談稱：傷毀之船艇有二百艘以上，約有四十艘失踪（包括被吹沉者），受傷之人數有一百二十餘人，至昨日中午時止，在長洲醫院留醫者尚有七十餘人。

長洲華商會主席馮北財及長洲居民協會朱北生與各團體首長周理炳、黃玉雷、黃承業、簡炳友、盧達存等數十人，昨（九）晚八時在漁民學校召開緊急會議，商討善後救濟辦法，即席決定成立「長洲各界風災急賑委員會」，并呼籲各界人士捐輸，救濟災黎，討論甚為熱烈。馮北財氏在席上並報告此次風災之嚴重情形。

上午十一時許，風勢較為和緩時，長洲各界人士立即展開緊急救濟，在漁民學校派飯，晚餐亦同樣派飯救濟。除由華商會立即辦理災民登記之外，并將沿堤破船上之屍體收拾，統計達十四具之多，下午已由警方將十四具屍體送到香港方面存案。查在長洲醫院留醫之重傷者，一共八人，名單如下：㈠鄭喜滿（男子），㈡梁細和（女），㈢鍾泰振（男），㈣江有（男），㈤高妹（男），㈥張仲妹（男），㈦吳初有（男），㈧林揚氏（女）。

又水警署於昨日下午一時許，加派水警輪五六艘，前往撈救受災艇家，聞已撈得溺斃尸首卅餘具，同時海面巡邏撈獲破艇與衣物亦不少。

此次長洲受颱風侵襲，除海灣船艇外，民房被吹毀亦甚嚴重，有三個地方之民房受災，一為大石口近牛皮廠一帶，有三數十間樓宇被吹毀，其中數間全部塌下，該批樓宇多屬新近建成者；其次為西灣之水上漁民，被吹毀或吹翻船艇者有十數戶，此外，為近北帝廟後山之山邊木屋，有二十多間吹毀。

泊於長洲海灣有一艘建築海岸碼頭之工程船，亦被吹至灣之右邊近北帝廟海灘前。又長洲海傍街近關門公寓熟食檔前海壁，亦有部份被吹崩，該處熟食檔亦有損毀。

關於長洲此次受災，當局於下午一時派出大批消防人員，警察亦乘油蔴地公司小輪「民康號」前往救援，調查一切，並運有糧食一批前往救濟。

至於長洲與本港之小輪問題，直至發稿時止（下午八時），仍未有船行走，只賴電話聯絡，但亦有困難，此乃由於通電話者多所致。

又據長洲老居民稱：此次風災浩劫，為廿餘年來所僅見，戰前發生一次風災，死者約三百餘名，沉船數十艘，數年前曾突然發生旋風，沉船卅艘。漁民談及此事，颱風前夕襲擊之際，又值潮汛，否則不至如是之慘，痛定思痛之餘，咸認為在長洲興建避風塘，係極之必要而不容或緩者云。（百）

石壆被風浪擊穿 地基微陷落 消防局搬家

【本報訊】自颱風正面襲擊造成巨大災害後，長洲海旁石壆，亦被風浪衝擊洞穿一大穴，由此影響，附近消防局之地基亦告陷落，致該局傾斜約有二吋，負責人發覺後，立將車輛等遷往大新街一店舖作臨時消防站，以免生意外。

澳門風災損害不及本港嚴重

寮屋二百被毀菜園被浸

【九日下午七時半澳門專電】八日午四，此間懸出九號風球，九日凌晨三時，風勢最烈，老年大樹折斷多株，損失最大者為農場。全澳菜園有如澤國，蔬菜損失百份九十強，牲口損失亦不少，屋寮被毀約二百間，難民營寮屋全間倒塌，槳上里一二三號三間爛木屋倒塌，幸無死傷，午後市面漸回復正常，停航兩日之客輪德星大來，已準備夜船返港，長途電話昨中斷，僅賴電報聯絡。是次暴風雨，無意外死亡，誠屬幸事，茶樓戲院一度停業，下午已恢復營業，學校均放假。

泳棚部份被吹毀，荊田一帶漁棚亦被迫清拆，是役估計損失二萬餘元。

澳門街道方面，在颱風肆虐期間，全市人員疲於奔命，十月初五街，新馬路等，被海潮湧至岸上，被淹成一片汪洋。

……負驗日夜命，港客不少居住德星輪上，昨候返港，計滯留澳門之港客約二千餘人，情形狼狽。午轉掛三號風球。

召集民安隊員協助辦理善後

【本報訊】颱風過後，消防當局，委託各電台每隔十五分鐘發出緊急呼籲一次，要求所有正規消防人員，即到附近消防局報到，以防萬一倒塌樓及山泥……稍後發生的樓塌消息，消防當局已無法應付，調派車輛人員前往施救，狼狽情形，多年來僅見。民安隊總部……區隊長，迅即召集隊員五十人，分別往各該區域之警署及消防局報到，以便派遣工作，召集之命令頒佈後，各該區之隊員，迅速到達指定地點報到，並且即時起將各該區之民安隊員，分為兩組，日夜不停，為市民服務，協助指揮交通及清除危險物品，工務局亦於昨午通告所屬之警察員及工目，立即返局報到，以進行指揮清理市面之一切障阻物品，及清除山泥等工作。電燈及電話工作人員，亦於颱風掠過後，於昨午紛紛出動，進行一切修理事宜。

英文中學會考定明日恢復

下週修正時間表明日公佈

【本報訊】因風暴影響以致延期舉行之英文中學會考，據中學會考管理委員會消息：原定今（十）日上午恢復之會考，現又宣告改期，而明（十一）日上午九時卅分開考之英國文學，則決依時舉行，至於過去數天沒有考之科目，均改於下週考試，下週修正之會考時間表，屆時將於試場或報章上通告。

倫敦大學普通科應用物理及法文兩科，將延期舉行，但倫敦大學學位考試之安排，則未有改變。

又悉：考試時間一延再延之英皇家音樂理論考試，現當局決將考試日期個別通知考生。（文）

空運受影響

來港客機昨上午無法降落 直至下午始逐漸回復常態 寮國航機一架被吹毀

【本報訊】啟德機場之天線損壞而封閉，事實上在強烈風暴影響之下，班機亦無法升降。

啟德機場內，昨日至午間仍水深盈尺，泊入機場之跑路亦遭水淹。一架寮國航空公司之客機，因受風吹而毀損。至下午風雨過後，機場之損壞天線亦已修復，班機首架降落者是由曼谷來港之泛美機，降落時間為下午四時四十五分，隨即於下午六時四十五分出港開往東京、美國。此外，開出班機，有國泰公司香港、台北、東京線班機，於下午十時起飛；國泰香港至馬尼剌班機於下午九時開出。而外來班機，上午瑞航機由東京飛經本港後，因天氣惡劣，不能下降，改飛馬尼剌；印度航空公司班機由東京抵港時，亦改飛馬尼剌；還有一架國泰由東京、台北來港班機，於下午八時二十二分到達。（杜）

德星大來今晨開港

【本報訊】停航多日之港澳船，據船方面辦事人員稱：「大來」及「德星」輪今（十）日晨可能開來香港，至于依照平常班期每日下午三時由澳開之「佛山」輪，昨（九）日未有由澳啓行來港，今日下午方可能駛港。

天氣預測

今日天氣預測：吹強勁之西南風，風勢漸吹和緩，有局部之風雨。

考車牌 今日取銷 明天照常

【本報訊】警務處交通部宣佈：原定于今（十）日港九兩地舉行考車牌之考試，已決定取消，補考日期，交通部將容後分別通知考牌人。至于明（十一）日考牌者，則仍照常舉行。

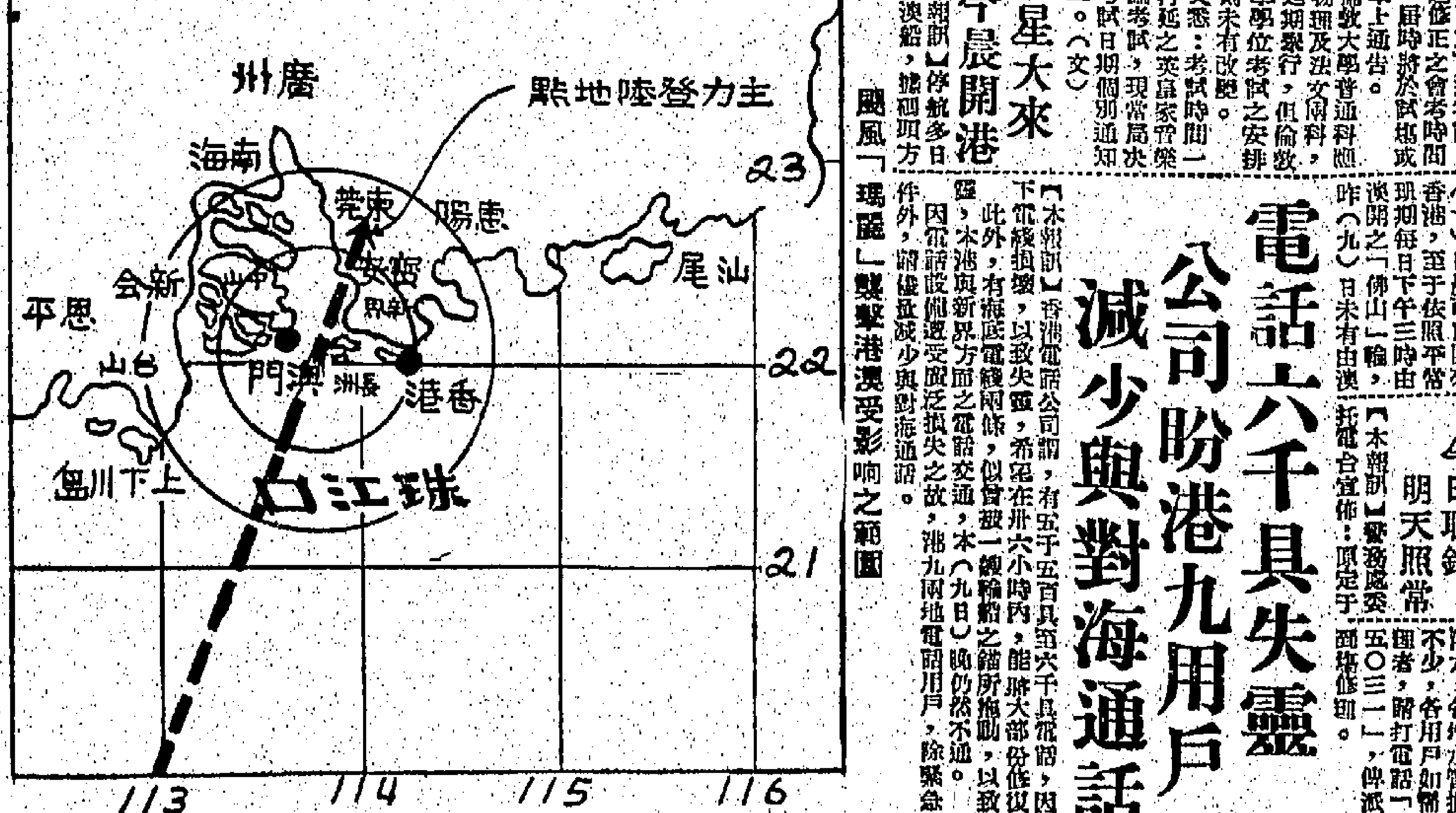
修理水管 電話號碼

【本報訊】香港水務局稱：由於颱風襲擊港九，各地水管損毀不少，各用戶如需修理者，請打電話「三五〇三一」，俾派員前往修理。

電話六千具失靈

公司盼港九用戶減少與對海通話

【本報訊】香港電話公司謂，有五千五百具至六千具電話，因地下電線損壞，以致失靈，希望在卅六小時內，能將大部份修復。此外，有海底電線兩條，似曾被一艘輪船之錨所拖斷，以致失靈，本港與新界方面之電話交通，本（九日）晚仍然不通。因電話設備遭受廣泛損失之故，港九兩地電話用戶，除緊急事件外，請儘量減少與對海通話。



颱風「瑪麗」襲擊港澳受影響之範圍

延長供水時間 每日共十小時

廿四小時得雨逾十四吋

【本報訊】據新聞處公佈：截至昨（星期四）中午為止之廿四小時內，天文台共紀錄雨量一四點一二吋。

颱風帶來之暴雨，使到本港水塘存水大增，計增加約三十億加侖。

水務局在昨日下午三時宣稱：在許可情形下，若干地區之供水時間，已延長至十小時，分上下午兩次供水，新供水時間，為上午六時至十一時，晚間由四時至九時。

本港新聞

颶風狂襲·災禍頻頻

一家六口觸電慘死

銅鑼灣山坭壓毀石屋四死四傷

港區意外傷亡達四十人

【本報訊】昨天颶風，狂襲後雨大正面襲港，本港不少棚屋木樓，在狂風暴雨之下，倍形危險，但幸未有嚴重慘禍事件發生，祇其中一部份瓦面或棚屋塌下，惟山邊木屋，在山洪及山泥傾瀉下，發生多宗慘劇。統計本港方面，昨晚生意外事件凡十八宗，男女死傷多人，本港消防局於凌晨二時開始，不斷出動施救，同時因觸電關係，各傷者分別送院救治，由瑪麗醫院和贊育醫院等作臨時救傷站。茲錄如下：㈠凌晨二時半，中區德忌笠街二十號建築中之地盤守夜棚屋，在狂風暴驟下突然塌下，當堂將一名三十五歲之男子與棚壓斃，死狀甚慘。死者陳某人，乃某建築公司之泥工，昨晨二時許，與親伴同宿新建樓宇中，當狂風狂雨壓下，實先圍墻，石陷與墻下，其中五名男子立即從夢中逃出，死者走避不及，登被壓頭面傷斃命。㈡威靈頓街八十號四樓瓦面及騎樓倒塌一部塌下，幸無人受傷。㈢西營盤西邊街建築公司木棚竹棚塌下，一老翁受傷。傷者名陳某某，五十五歲。㈣灣仔新街一號木竹棚塌下，一工人名某某，廿六歲，走避不及，被壓面傷。㈤在中區消防局側正在興建中之恒生銀行新址，因位於當風處，所有全部用木板架搭之圍牆及竹棚塌下，幸無人受傷。㈥上午四時灣仔軒尼詩道四弍九號頂樓騎樓一部份塌下，一男子受輕傷。㈦石塘咀山道旁有木屋十間被風吹塌，三男女受傷。傷者：一、男童朱偶榮，十五歲，住十六號木屋；二、少女飄貴芳，十七歲，住十九號木屋；三、男子吳開，廿三歲，住二十號木屋。㈧銅鑼灣天后廟道山上，有一巨石被山洪沖下，將一木屋壓塌，屋內一老翁被壓成傷。傷者名譚文生，六十歲。㈨筲箕灣亞公岩村山邊有十多間山泥被山洪沖下，將該處一木屋壓塌，一住客男子被活埋。㈩銅鑼灣大坑道沙街道三十九號木屋，被山上巨石滾下壓塌，屋內一老婦不及走避，被巨石壓斷左足，至下午始由消防人員救出。⑪銅鑼灣希雲街有一大樹被風吹倒，當時下時，樹枝插入該處十九號四樓窗口，將一九歲男童名吳智雄擲傷。⑫上午十一時，銅鑼灣大坑道十一號石屋突然塌下，屋內男子四人俱受傷。……

(續)

船灣劏鷄井海面

卅餘艘漁船被毀

元朗區又遭水淹災情幸非嚴重

【本報訊】新界吐露港船灣劏鷄井海面，有卅餘艘漁船，於昨晨七時許，被狂風暴雨擊毀所致支離破碎，各船艇之漁民男女老幼，紛紛走避，……

新界各區因受風雨之侵襲，惟元朗區……

(求)

新紅線女在馬來亞

與韓籍名騎師訂婚

【馬來亞合衆社電】一萬隆青年騎師……

暴風雨後

△希雲街一棵巨大之紅棉樹被風吹倒，……

△尖沙咀九龍郵政局，……

△九廣火車站之大鐘，亦被風吹損停止，……

狂風暴雨中

汽車損毀不少

天后廟道路面折成兩段

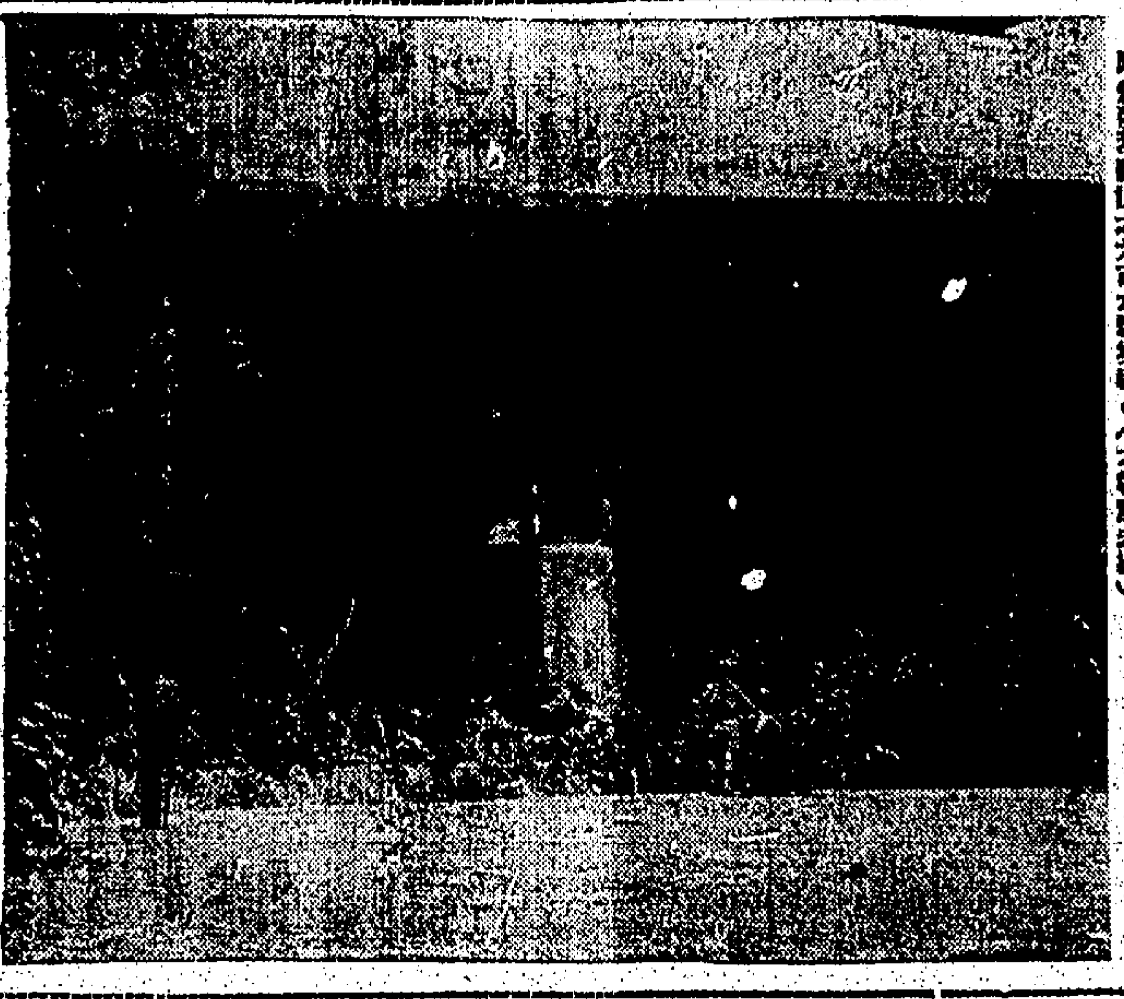
【本報訊】有北角牛山二馬路稱之天后廟道，在孖炭坑均與炮台山道交界處之一段，昨日上午十一時許，因山洪沖激，地底水管爆破，致路面突告崩陷，崩陷面積方圓數十呎，深數十呎，形成天后廟道斷為兩段，當崩陷時，有一消防局車輛停放於路旁，亦隨同路基山泥陷落山坑下，幸車上無人。……

筲箕灣太古船塢

水塘堤壩發現裂痕

派員警戒進行搶救

【本報訊】昨日下午六時，位於本港筲箕灣太古船塢對面山上之水塘，突然發現水塘堤壩有裂痕，該水塘係太古船塢私人建設，以供給水塘與附近一帶該船塢中國職員宿舍及塢中之用者，倘該堤壩崩缺，則洪水冲下，不堪設想，即由船塢中人報警，大隊警察及民安隊到場，在該水塘附近一帶把守警戒，不准閒人走近，並向來往車輛司機警告，以防危險，工務局同時通知工務局派員到場視察，設法搶救。至深夜該水塘堤壩尚未崩陷，工務局人員則仍在搶救中。（圖為發現裂痕之太古水塘堤壩。（本報記者攝））



留港遠洋輪船有幸有不幸

兩輪被風吹上岸

香港仔小艇多艘翻沉有多人失踪

【本報訊】昨日凌晨，港內若干艘輪船皆已駛入避風塘中，有五艘遠洋輪船，被風吹離碇泊所泊停之浮標，其中有四艘再度拋錨成功，安然渡過風暴。……

長洲在颶風襲擊下，無數船艇被吹到堤邊破碎情形。（本報記者自攝）

我海空軍出動援救

順利輪東沙島擱淺 船員卅人獲救生還

【台北九日中央社電】擱淺于東沙島附近的英國商輪「順利」號發出呼救信號後，我駐東沙島海軍九日上午即曾派船前往營救，因海面風浪過大，未獲結果。據國防部消息，九日下午，我海軍復派登陸艇前往，已救出生還人員卅名。據悉：至發電時止，尚在繼續營救中。

新界禾田成澤國

早造損失甚慘重

九廣鐵路三段遭大水衝擊

開往羅湖火車今可復常態

【本報訊】新界昨經大風暴雨，……

新建大厦鐵架吹塌

在太子道與洗衣街交界處的一座新建的太子大厦，樓外的一座大竹棚和一座鋼架，全被吹倒，向洗衣街高雅公寓的天台和太子道路面倒下，以致昨晨太子道的交通一度曾被阻塞。

如果醫生建議用
半脂奶粉喂哺嬰兒
請採用納司吐精
保証安全可靠！

納司吐精含有適量之營養適合嬰兒出生後數月需要。
高度蛋白質量對嬰兒發育最為重要。
脂肪含量輕微易於吸收不致令嬰兒有不良反應。
含有加强之維他命A及維他命D.

雀巢出品
納司吐精
半脂奶粉
NESTLÉ

本港新聞

美製衣業勞資雙方發表聯合聲明

要求保障美製衣業 拒絕裁剪港製布疋

菲林明上訴案因風押候宣判

港九各法庭昨日未開庭

中央裁判署冒風雨審案

九龍各推事法庭審案

三院總理賑濟貧民

携同大批麵包

用「每日一告票」方式 應付無牌食品工場 逐日複查發出告票至停業為止

當局將續開辦未註册師訓班

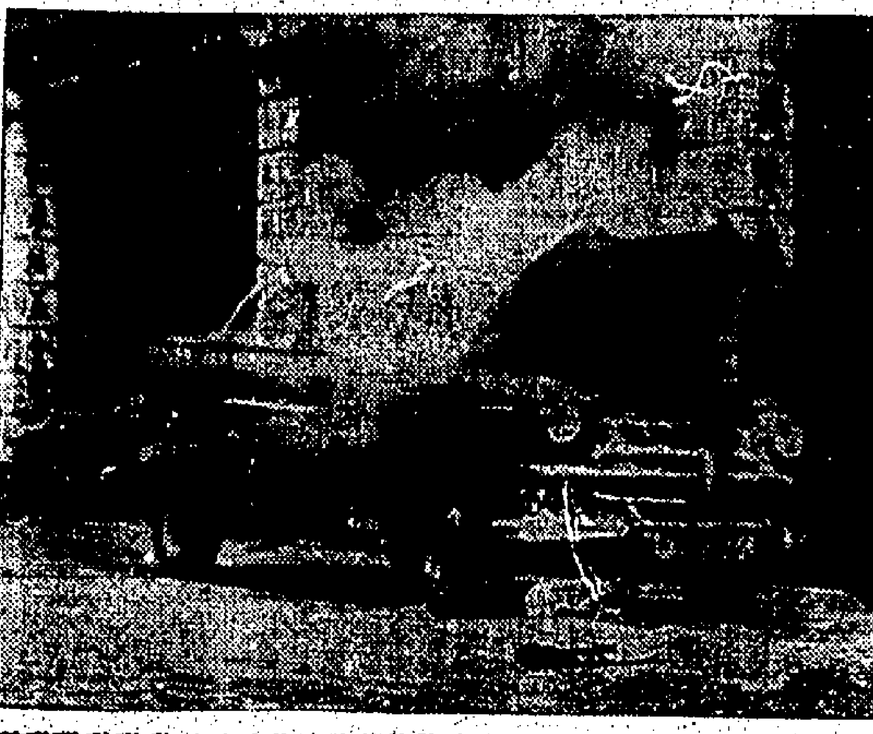
暑期後可接受申請

有志充任警員可到警署報考

粵客兩籍青年均有參加機會

孟氏獎學金下月可申請

男子因病厭世醫院跳樓斃命



旺角廣東道路旁汽車着火焚燒

你有自信心嗎？

市聲

北東西遊集 南宮

焉知非福

對於某些人而言，一旦倒霉，倒是如天之福的。

半靜窗地帶

燕子樓

微時梃擊獨客

張文襄治鹽較聞

科學新事物漫談

自燃原子香煙

眼鏡型攝影機

時鐘也會說話

士學波泼

(一) 蠶繭玫瑰效嬰娘

禿頭重生秀髮？ 每根長僅四分一英寸的生髮，代價是二元八角港幣。

醫藥 健康

參加世運泳賽 今日舉行最後測驗

【本報訊】香港游泳總會，定今日下午六時，假銅鑼灣維多利亞泳池，舉行本港參加世運第二次游泳選拔測驗，今午上場選拔男、女泳員，計有南運會主將張乾文、黃金女泳手鄺鳳嫺、鄺鳳妹姊妹三人。「太平山飛魚」張乾文，上月六日參加首次選拔測驗時，僅以成績平平，依泗六十秒一（一百公尺自由式），未如理想。但月來鄭氏四星期苦練以後，成績料已有進步。今日「文仔」仍上場參加百公尺自由式一項測驗，成績可望減至六十秒關。以目前「文仔」實力估計，百公尺自由式，可測在六十九秒一、二左右佳作。

背泳女將鄺鳳嫺，上月六日首次選拔，已經以百公尺背泳八十秒正奪選拔線，比其本人保持港紀錄，快了十分之八秒，鄺女經一月苦練，可望更進一步。

蛙泳女將鄺鳳妹，一年來進步甚速，上月初旬首次測驗時，三分十八秒九至港新紀（按港紀錄為三分十九秒正），且將鄺鳳嫺所保紀錄打破，成為新紀錄。

【又訊】今天三個泳手所參加的測驗項目，仍然和上次測驗相同，張乾文是一百公尺自由式，鄺氏姊妹仍然是背泳和蛙泳，由於經過一個月的訓練，各人有了相當長時間的磨練，必定會收獲到較好的成績，似沒有疑問。今日測驗之成績，將提交游泳技術委員會，和執委會來研究其水準是否能得派赴羅馬參加世運。泳總的執委會，將在本月十四日召開。

外電傳出消息 伊拉休圖隊 昨離菲來港

惟昨日未有客機由菲來港

【馬尼剌九日合眾社專電】香港傑志足球隊，昨晚第三次敗於菲律賓隊。昨晚擊敗香港足球隊的伊拉休圖足球隊，比數為三比一。此係傑志足球隊所遭受的第三次失利。伊拉休圖足球隊，九日離菲前往香港……

（以下內文原件模糊，部分難以辨認）一比二及六比三兩度敗於伊拉休圖隊……比數爲一對零，伊拉休圖隊領先。在下半時開賽四分鐘之後，傑志有內鋒攻入一球，扳成一對一平手，但伊拉休圖隊隨後又攻入兩球。伊拉休圖定於下十二日出戰馬尼剌足球聯合所的選隊。

【馬尼剌九日合眾社電】伊拉休圖足球隊，昨夜在一大賽中，以三比一擊敗香港傑志足球隊，惟一保持未敗之師。

·圖片說明· 在夏令盃分組初賽中，唯一保持未敗之師的傑志隊，將於明（十一）日與東方對賽，而此役亦爲爭奪夏令盃錦標的主力戰。圖爲傑志全體球員合影。（本報記者攝）

爲台女排隊訪港 排聯今晚召開特別委員會議

排九排球聯會，定十二晚揭幕。至於女子組，原定七月初揭幕，排聯特定於今晚七時，在九龍伊利莎伯青年館，召開特別執行委員會議，屆時將討論關於台灣光女子排球隊，和弘毅女子排球隊訪港一切有關事宜，和，是否更改賽期等，亦將予今晚一併加以討論。

至於台灣光和弘毅兩個女子排球隊訪港，已有相當長時間的準備，但由於兩隊公開排球聯賽……

體育

颱風襲港關係 夏令盃決賽改明日舉行

【本報訊】原定昨（九）日在南華球場舉行的兩場夏令盃足球賽，因颱風襲港關係，不能如期舉行，已決定改在明（十一）日上演云。（國）

光華今離星 明晚可抵港

【本報訊】光華遠征軍「後方主任」楊子安，據報告大軍行蹤：八日（前天）在星洲賽後，九日（昨天）休息一天，十日（今天）乘國泰航機返港，路經曼谷，留宿一宵，照會曼谷銀行聯會招待，明天（十一日）中午，由曼谷乘機返港，下午八時半可能抵港。

此次遠征，因在星洲增加了十多場賽序，全部經費，均獲得解決，飛機票是最大的問題，也已解決了。在遠征期內，全體球員均得「一手包」，光華足球隊得遠征軍有功的人，球隊在星加坡的對手……

【又訊】光華遠征足球隊，在星加坡的最後一場比賽，八日對星洲聯隊，結果以〇比八，大負于星洲聯隊，造成這次光華遠征最大比數的一次敗績。

足總特別會議改期舉行

足球總會，原定昨日下午六時，在會室召開特別執行委員會議，討論關於甚少校的來信及其他事務，但因颱風襲港原故，會議宜佈改期於下週四始行召開云。

女子賽場地分配有問題

【又訊】據排球界傳出消息：國內人傳原定下月中旬開展的女子排球聯賽，可能發生球場地的問題，因比賽場地時有時無，有的抽兵不動，傳本屆參加聯賽的四隊女子排球隊，部份球隊，無法參加，大部份爲港區的學生，女子聯賽。故在外隊加入組成，因此各隊均希望減少渡江作戰，防港隊中，女子聯賽場地問題，能否解決，目前尚難確定，如仍在考慮中。倘此項問題短期內未獲得解決，可能造成排聯女子隊，將影響排聯訓兵迎戰台女子隊。去年秩序編排的困難，或將歷史重演。（殊）

又關于公開排球聯賽，男子組已定於本月十二日揭幕，有些隊伍，尚未將球員名單交齊，因此各隊代表，須最遲在今日召開會議前，將名單交給賽委會，否則到時不能出場比賽，各球隊對此，應特別留意云。

青支夏籃賽昨因風改期

青支會主辦夏令籃球賽，原定昨天在青年會球場舉行揭幕，共有四場比賽，六時（B組）青聯對奕傑，七時（C組）溝恒對培僑，八時（A組）青聯對秀社，九時（D組）勵協對維力。但因天氣關係，故宣佈改期，押後舉行，其餘最近秩序如後：

六月十四日：六時（C組）蕃薇對香島，七時（B組）對白限，八時（A組）後浪對衛生，九時（D組）自由對青洲，（A組）元朗……

六月十七日：六時（A組）監訓對克健，七時（B組）奕傑對勵協，八時（C組）秀社對曙光，九時（D組）房協對衛生……

六月二十日：六時（A組）克師對蕃薇，七時（B組）朗傑對青會，八時（C組）元朗對勵協，九時（D組）維力對衛生。

六月廿一日：六時（A組）後浪對克師，七時（B組）後浪對元朗，八時（C組）奕傑對勵協，九時（D組）香島對旭楓。

六月廿三日：六時（C組）克師對曙光，七時（A組）青聯對克健，八時（B組）高聯對元朗，九時（D組）青聯……

六月廿四日：六時（A組）監訓對後浪，七時（B組）勵協對白限，八時（B組）衛生對房協，九時（D組）奕傑對美倫。

七月十一日：六時（A組）秀社對克健，七時（B組）元朗……

七月十二日：六時（A組）旭楓對房協，七時（D組）溝恒，（C組）溝恒對曙光，九時（D組）衛生對維力。

七月十四日：六時（B組）香島對青聯，七時（C組）蕃薇對奕傑，八時（B組）旭楓對後浪，九時（C組）白限對勵協，（A組）元朗……

七月十八日：六時（A組）監訓對秀社，七時（B組）元朗，（C組）傑克對奕傑，八時（D組）蕃薇，九時（D組）維力對自由。

我世運籌委會應該注意世運隊的遠征

（體壇漫步）

世運隊快要宣佈新選入了，定更換郭秋明、黎國熾、梁根榮三人，代替的是劉景賢、盧松江、周少雄。這是我世運籌委會的意思呢？抑或是某協的意思呢？「個個」劉中人，却說不知道。此其一。

同時，據說我世運籌委會主辦委員沈瑞麟、王志聖、李惠堂，也是世運隊的內定職員，他們近來頻頻開會，討論不少關於世運隊遠征的事宜，行程遠及印、泰、菲、韓、台、越、星、馬、新、澳……此其二。

關於我世運隊的選訓工作，以前是委託足球協會辦理的，但現在我世運籌委會，應該正式的從新選人，和舉行集訓與否，更要持籌協作象徵式的開會而已。

選訓工作，與球隊遠征，應該是兩件事。球隊一定需要選訓，但不一定需要遠征。選訓比較簡單，遠征則不比尋常，因爲遠征還包括許多外交問題，獲足輕重，影響甚大。

在不久以前，竟有人提議遠征印度和印尼去，這不是個大笑話嗎？所以我世運籌委會，對選訓工作，可以不必參與意見，但對於球隊遠征，却不能採放任的態度，這是說，我足球隊遠征，世運籌委會，應該訂出個原則。

㊀遠征路綫。那些地方可以去，那些地方可以不去，應該有個規定。照筆者個人的意見，以爲那些從沒有我球隊到過，或甚少到過，而與我國有邦交的地方，應該先去。經常有我球隊前往比賽的地方，可以不去。比方說，菲律賓、曼谷、西貢、越南、星加坡、馬來亞那幾處地方，正有光華、東方、南華等球隊到過，我世運隊實際不需要到這幾個地方去。何況這幾個地方球技，并沒有特別出色的地方，去與不去，于球隊并無損害。但中東的地方，土耳其、以色列，球技相當，很少有我國球隊前往，我世運隊不應放過。

至於有人提議到南非三島去，這是值正的「勞師遠征」，曾經到過那邊比賽的南華球員，都說沒有什麼可取的地方，這也是可去可不去的。

㊁比賽場數。我們應該認定世運隊的遠征，是順道訪問，而不是「走江湖」。國家已爲我們預備了全程飛機費，我們不必爲旅費而就憂，那麼，就不要像普通球隊的斤斤計較於若干包賬，每到一個地方，比賽一場至二場，也就夠了，不應再研究甚麼「添食」。他有雖減低比賽場數，才能保持球員的健康。否則，疲於奔命，到了羅馬又有甚麼用？

㊂財政管理。應該毫不掩飾的說，遠征隊要到這麼多可以不必去的地方，是希望有分潤的，如果財政不需爲管理的話，那麼就很容易演出因爭錢而打架的亂子，或在演出中兩情緒。雖然這是細節，但不能不確定一個會計制度。

以上是超過的幾個原則，我世運籌委會，如果早能顧及的話，我相信可以防範許多不必要錯誤的。最理想的，應該是世運籌委會，能夠派一個人隨隊遠征，而這個人可不必是世運隊的正式職員。因爲世運賽以後，還說要到中美、北美、加拿大遠征呢。（張順）

因颱風襲港 南華場上蓋受損 國球場成澤國

【本報訊】颱風「瑪麗小姐」訪港，各方面損失奇重。西環鐘聲、金銀兩泳場，皆爲風左右兩道長橋，非短期間可能修毀。但是管莊灣同公岩南灘泳場，十分僥倖，無大損失。

關於跑馬地球場，因地勢低陷，已成汪洋一片。

跑馬地道路近間數座球場那入口道上，的看台，也遭風險，不能進出。嘉山兩座球場老棚爲風揭去，一部份上蓋馬屎泥，港府大球場內，未有變故，惟一號看台那邊停車場對上之高山，被雨衝去山泥。（火）

海事足球隊 籌備參加足總聯賽

【本報訊】在本年足球聯賽中，獲得出線參加夏令盃賽的未敗之師海事隊，已決定向足總申請參加公開足球聯賽，目前該隊主事人，正積極籌備進行中。

查海事隊擁有不少極有前途的新血，實力強勁，爲本年逐鹿夏令盃錦標的熱門人馬。

本屆在足總主辦的公開聯賽中，位列甲組末尾大席的陸軍，下屆原照降到乙組去，但該隊已進行申請保留其在甲組的地位。而另一方面，在乙組分獲三、四名，照章沒有升班資格的空軍與榮熙兩隊，又稱求聯同組成一隊，參加甲組聯賽，假如他們的請求能獲得批准，則下屆從丙組升上乙組的將有從乙隊之多，是即除去乙組降落的兩隊外，尚有兩隊除組，那麼，海事下屆申請參加足總聯賽，希望實至而也。（國）

查詢亞洲球隊組織 巴國向亞協

【本報訊】亞洲足球協會，昨收到巴基斯坦一封來信，問及有關亞洲足球明星隊間題，因爲他們不知道亞洲明星隊是否已經成立，和有沒有與外隊比賽過。這因爲他們介紹參加亞洲明星隊的巴基斯坦足球選手，迄今仍未接獲亞洲足協會的任何通知故也。有關方面非常表示，有關亞洲明星隊問題，相信在亞洲足協會議席上，當有所決定。（迪）

·圖片說明· 世運各項建築，將近完成，圖爲其中的細體育宮，這是特別建築之一，可容三千五百人，將用作舉重比賽，大道之旁，植有樹木。

荃灣籃球賽改期開鑼

荃灣體育會主辦之「逸傑杯」籃球公開賽，原定於明（十一）日下午四時，在荃灣青山道九咪半球場舉行開球禮，敦請理民府官鍾逸傑主持。但昨（九）日該會主席邱振根稱，該項秩序，因風雨影響場地，迫於改期，何時舉行，俟決定後再行通告云。

請嚼 白箭牌香口膠

生津止渴
呵氣如蘭
款待親友
倍增愉快

太環北城油麻地 金龍寶豐 多樂 平球河利地城樂 星期日不息
田福得福

京華　昨天滿今天續映
電子到懲形時奔沒炸刃城手　按時追出爆利全來
怪人飛出殺人無影　火暗殺軍無策
電人仇復記
THE SECRET OF THE TELEGIAN
鶴田浩二　白川由美　中丸忠雄　土屋嘉男　平田昭彥
新藝綜合體電影　全部天然色

東樂戲院鐵定今晚開演大龍鳳鑼鼓粵劇團
一潑飄一番　新編撰奇情曲折哀艷纏綿名劇
血掌殺翁案
明天日夜同戲演　星期六日夜戲
麥炳榮　鳳凰女　譚蘭卿　劉月峯　李奇峯　陳好逑　少新權　余蕙芬　林家聲
飛上枝頭變鳳凰
先演大六國封相

港九首輪影院聯合廣告

麗聲・皇都　今天最後獻映　夢遊小人國　Darby O'Gill and the Little People
明天片　國際間諜網　MAN ON A STRING

新華・豪華　今天繼續獻映　歷劫佳人　THE MIRACLE

娛樂・樂宮　昂然進入第二週　今天四場請早　糊塗太空人　Visit to a Small Planet

利舞台・普慶　今天聯映　恨海鴛盟　THE VOLGA BOATMEN

樂聲　今天盛大獻映　越獄笑史　two-way stretch

颶風暴雨襲擊下 港九商場停頓

對外貿易、金融市場及股票市場等完全停頓，一般商號，亦絕少開門營業，連工廠亦多未能開工。獨旅館及茶樓暢旺，鮮魚菜蔬來源斷市，行情異常暁俏。

【本報訊】在颶風暴雨襲擊下，由於水陸交通頓受嚴重影響，昨（九）日港九商場幾乎完全停頓。午後風勢雖告稍減，水陸交通陸續恢復，但開市之商號仍稀，茲將商場各方情形，分別詳誌如後：

銀行商號 暫行停業

在風雨中，市面行人固然稀疏，而銀行與商號職員，多因水陸交通停頓，不能返工，故紙有多暫行停業一天。昨（九）日港九各區，除各大街市、茶樓、茶室、旅館及少數酒家、餐室、食物舖等照常開市外，所有銀行、洋行、各大百貨公司、銀號、出入口莊及其他各行商號，均一律暫停營業。金融實業等交易亦不開市。甚且午後，風勢雖然稍減，港九市面仍一片靜悄，除上述照常開門各行外，其餘如有些米店、辦莊、洋雜店、糧貨店及士多等中間門營業而已。因此，不但各種貨品外銷停頓，對於本港之需要，即如前日在颶風中照常開市之米行，昨（九）日亦停止開盤。

小販攤檔 受害最慘

港九各大行業，固受颶風影響不能開市，尚有小販，兩三日來亦無法開檔，其生活頗受影響，販賣食品及作業之大牌檔，昨（九）日且有不少被颶風吹倒，損失頗大，故颶風過後，亦無法開市。

港九各大酒店及旅館，并未因颶風而停頓，茶樓、茶室及小型酒家多亦照常開市，而一般住於離島等之市民，因避免危險，多在九日晨天文台改懸十號風球前後，走到旅館茶樓躲避，亦有不少走到小型酒家玩耍，直至通宵達旦，故所有較熱鬧之酒店、旅館及小型酒家，均甚旺場，顧客異常擠迫。有些因此因颶市而訊，整夜不眠，竟在茶樓以檯作床而睡，亦屬奇也。

至於娛樂場所，雖有影戲院照常開映，但觀眾疏稀。

本港已由轉口商場漸變為工業港，各行廠家頗多，此等廠家工場，雖可照常開工，但因水陸交通停頓，工人多未能返工，故大部份亦告停頓，即有因趕貨關係，照常開工，亦只有工人少數，而產量比平時僅得三數成而已。

鮮魚瓜菜市 貨缺價奇昂

自天文台懸起風球日內，其價仍然昂貴，每斤一元六、二元七後，亦過去三四日間。

紅衫魚昨市每斤二元二，大魚昨市每斤三元八，食魚每斤三元八，已漸減少，其價……昨（九）日……三元六，鯇魚昨市每斤四元……[illegible]

牲口市旺 亦告漲價

在天文台懸起風球之兩三日內，牲口價錢到，……[illegible]

糖市無成交

【本報訊】在狂風暴雨下，昨日之糖市亦陷於完全停頓，亦未……[illegible]

金邊運子新貨 今年上場較早

【本報訊】在風雨交加中，昨日之南北行柴雜貨市場，……[illegible]

搵家見利回吐 美股市況仍硬

【紐約八日美聯社電】……[illegible]

港上價洋雜經星轉印頗多 印尼七產出口增加 三七易貨貿易活躍

【本港訊】港印直接易貨……[illegible]

泰米糧木材輸港 將實行聯營 五種聯營貨物仍須登記

【本報訊】……[illegible]

港越錢貿易正常 越方又批出外滙 英鎊區佔四千餘英鎊

【本報訊】……[illegible]

小麥尾盤 止跌步昇

[illegible]

日本電器用品 最近兩月輸港特多

[illegible]

美股市走勢平均指數

【紐約八日美聯社電】……[illegible]

（市情表）[illegible]

麗聲·皇都 明天隆重獻映
美國中央情報局的真實事蹟首次揭露
聯邦間諜網
MAN ON A STRING
「君子好逑」影帝 喧尼斯鮑寧 最新傑作
真人真事
打火機式原子槍，殺人不見血，諜報員勾心鬥角，各顯各神通！
中文片上

麗都·仙樂 今天登場
小鳥依人
藍娣

新世界·百樂門·東方·麗斯
九南·新大華 野人記 Tarzan the ape man

九龍城 嘉寶 瑤園
紐約大世界 好世界 第一新
劉明珠 三審玉之蘭
明珠宮主 觀眾席 瑪麗小姐
魔術 蝶血驚魂 丹青配 蘇茜黃 富貴榮華 琴姑 汾河灣 動物園

金國·明星·國華 聯合 即日 飛龍太子 劈石救銀妃
皇后 今天 首輪 九龍 獻映 裸女島 浴頭術

娛樂·樂宮 昂然進入第二週！今天四場請早
糊塗太空人
太空時代笑料新鮮刺激
Visit to a Small Planet
謝利路易

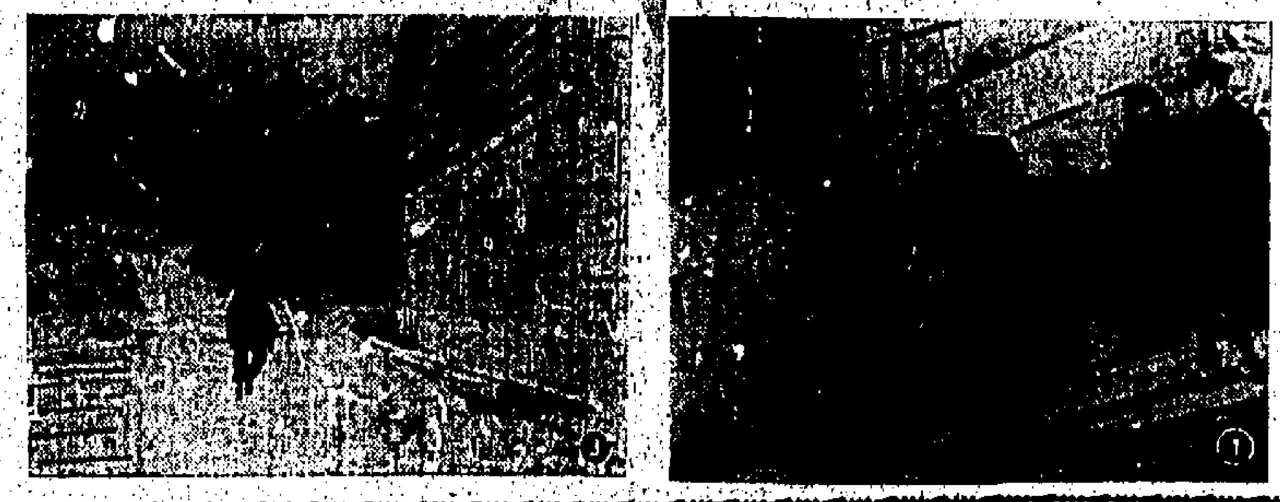
金城·國泰·民樂·金華·新舞台
麗都 藍慧桂香 貞火 雄兵
本報委托各界刊登廣告者注意

娛樂

紫蘭的歌與舞

電子人復仇記

聯邦間諜網



潮語片劉明珠在紐大線公映

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
立春丸	貨船	RISSHUN MARU	日本	十一	東來
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	十一	香港東方
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十一	多利順
多利多	貨船	TOREADOR	美國	十一	多利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	新加坡	十一	太平
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	十一	香港東方
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	十一	吉拉多
利安	貨船	LE AN	基隆	十一	錦良
佛蘭林	貨船	SIR JOHN FRANKLIN	美歐非星	十一	和獲
華達	貨船	VARDA	美國非島	十一	美邦
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十一	吉拉多
舟山	客船	CHUSAN	馬尼剌	十一	鐵行
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十一	東來
鄱陽	貨船	POYANG	臺北	十一	太古
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	曼谷	十一	福來
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	十一	東來
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	十一	太古
浩生	貨船	HO SANG	山打根	十一	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星島	十一	太古
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十一	美輪
阿拉斯加熊	貨船	ALASKA BEAR	美國	十一	美輪
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十一	福來
波斯富總統	貨船	PRES. BOSHOF	日本	十一	吉拉多
禮斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十一	渣華
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十一	捷成
星島怡美和	貨船	RUTHEVERETT	日本	十二	福來
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十二	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十二	山來
東星	貨船	EASTERN STAR	婆羅洲	十二	怡和
天賓利	貨船	TANCRED	日本	十二	多利順
瑞星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	十二	福來
大有丸	貨船	TAIYU MARU	日本	十二	太平
亞羅士	貨船	AROS	日本	十二	天祥
伊美利那	貨船	IMERINA	曼谷	十二	法郵
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十三	渣華
夏域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十三	捷成
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十三	多利順
利安	貨船	LILIAN	日本	十三	寶隆
日本怡美和	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	十三	福來
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	十三	法郵
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美歐日本	十三	總統
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲星洲	十三	鐵行
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十四	昌來
豪威萊克	貨船	HOWELL LYKES	美國	十四	總統
夏利萍	貨船	HERMOD	日本	十四	多利順
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	十四	捷成
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十四	捷成
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	十四	太古
柯利岡郵	貨船	OREGON MAIL	美國日本	十五	昌來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十五	美輪
愛倫巴加	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲星洲	十五	鐵行

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
萬康士迪	貨船	VAN RIEMSDIJK	新加坡	十一	渣華
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	十一	香港東方
民家樂	貨船	MANGALORE	日本	十一	太平
昕夫	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
羅慕馬士基	貨船	ROMOE MSK	波斯灣	十一	捷成
當娜亞露拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十一	美邦
蒙特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲歐洲	十一	香港東方
美路士	貨船	MILOS	日本	十一	天祥
仙諾那	貨船	SINALOA	星洲歐洲	十一	寶隆
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	十一	香港東方
菲島怡美和	貨船	NOREVERETT	曼谷	十一	福來
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十一	太古
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU	美國	十一	東來
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	西貢曼谷	十一	東來
基士加	貨船	KYSKA	美國	十一	福來
成洋丸	貨船	SEIYO MARU	馬尼剌	十一	香港東方
興生	貨船	HEWSANG	斗湖	十一	怡和
佛蘭林	貨船	SIR JOHN FRANKLIN	高雄釜山美國	十一	和獲
美伯利比近	貨船	MELBURY BEACON	美洲	十一	太平
海多	貨船	HALLDOR	日本	十一	多利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	十一	太平
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	東非洲	十一	香港東方
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷星洲	十一	吉拉多
通加士	貨船	TUNGUS	日本	十一	多利順
多利多	貨船	TOREADOR	曼谷	十一	多利順
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	十一	福來
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	臺北	十一	怡和
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲叱船	十一	吉拉多
芝保大士	貨船	TJIBODAS	星洲非洲	十一	渣華
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
利安	貨船	LE AN	基隆	十一	錦良
華達	貨船	VARDA	日本美洲	十一	美邦
阿仙挪士	貨船	ALCINOUS	馬尼剌	十一	太古
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	十一	太古
湖南	貨船	HUNAN	臺北	十一	太古
阿拉斯加熊	貨船	ALASKA BEAR	菲島美國	十一	美輪
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	日本美洲	十二	美輪
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十二	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十二	太古
波斯富總統	貨船	PRES. BOSHOF	星洲非洲	十二	吉拉多
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	印尼	十二	捷成
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	十二	太古
星洲怡美和	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	十三	福來
芝利宏	貨船	TJILIWONG	臺北	十三	渣華
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十三	福來
福建	貨船	FUKIEN	日本	十三	太古
瑞星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十三	福來
禮斯	客船	RUYS	日本	十三	渣華
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	十三	天祥
杜莎	貨船	TEUCER	美國	十三	太古
伊美利那	貨船	IMERINA	日本	十三	法郵
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十三	太古
浩生	貨船	HO SANG	斗湖	十四	怡和

今日來往班機

到港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	印度曼谷	下午五時廿五分
英航	東京	下午三時
國泰	婆羅乃	下午五時
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
澳航	東京	下午五時三刻
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
法航	巴黎西貢東京	下午一時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午六時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	曼谷	上午九時廿分
泰航	東京	下午八時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京倫敦	正午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	金邊	下午五時三刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
民航	台北漢城	上午十時
日航	谷曼新加坡	上午九時
日航	東京	上午十時十分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時

颶風襲港 出入輪船多延遲

——卅餘艘巨輪可能今日到港 廿餘艘貨船改期今日開出——

【本報訊】瑪麗小姐颶風侵襲香港，致影響本港對外海空交通，所有船隻及民用航空，前（八）昨（九）兩日均陷入癱瘓狀態，應開出及抵港飛機與船隻均駛向較安全地帶躲避。數在三十艘以上輪船圈於八九兩日由海外航抵本港，幾全部駛往港外或九龍灣避風，未能進入港海，照昨日下午情況估計，各輪可能於今（十）日航進港海，上落貨物。至圈於八九兩日開出之船隻約廿餘艘，亦因避風關係，可能於今（十）日開出。照航期，應於今（十一）日到港或開出之輪船，因來港途中接獲颶風襲港消息，多未敢航來香港，而向其他方面暫避，故可能（十二）日到達本港延遲至明（十一）或後（十二）日到達本港。

相模丸 紐育丸 經港航美洲

【本報訊】洛士利洋行代理合記公司負責貨載之日本貨輪相模丸（SAGAMI MARU），紐育丸（NEW YORK MARU）兩輪，同由日本開來香港，按航程，可能於本月二十日到達本埠。兩輪在港停留一日，落貨後，相模丸擬定翌（廿一）日離港，繼續前往美國。至紐育丸則擬於同（廿一）日離港航赴中南美洲。

霧鋒貨輪 月中抵港 奇鋒下旬到

【本報訊】美國輪船公司旗下貨輪霧鋒號（PIONEER MIST）由美國開來香港，計程將於本月十七日到港，該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十八）日離港，開航美洲。另艘奇鋒號貨輪（PIONEER MYTH）亦自美國來港，計程將於本月廿六日到埠。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定本月廿七日離港，航返美國。

交通版

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
非洲	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）		9.00
日本		8.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙撈越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

圖片說明：前日啓港轉往歐洲參加英荷兩國東樹之電單車比賽之日本電單車商代表。

出入口輪船（今日）

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊區)	(抵埠時間)
嘉連佳（貨）	GLENGYLE	歐洲	怡和	A 泊	上午
粟田丸（貨）	AWATA MARU	日本	天祥	A 泊	上午
菲島怡美和（貨）	NOREVERETT	日本	福來	A 泊	上午
當娜亞露拉（貨）	DONA AURORA	美國菲島	美邦	A 泊	上午
蒙特維都丸（貨）	MONTEVIDEO MARU	日本	香港東方	A 泊	上午
平安丸（貨）	HEIAN MARU	日本	天祥	A 泊	上午
三春丸（貨）	MIHARU MARU	日本	天祥	A 泊	上午
湖北（貨）	HUPEH	日本	太古	B 泊	上午
美伯利比近（貨）	MELBURY BEACON	日本	太平	A 十三	上午
阿仙挪士（貨）	ALCINOUS	歐洲	太古	A 泊	上午
富寧（貨）	FUNING	日本	太古	A 廿二	上午七時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A 泊	上午
羽黑山丸（貨）	HAGUROSAN MARU	日本	東來	A 十	晨早
湖南（貨）	HUNAN	印尼	太古	B 泊	上午
通加士（貨）	TUNGUS	歐洲星洲	多利順	九龍倉碼頭	上午
那智山丸（貨）	NACHISAN MARU	日本	東來	B 十三	晨早
薩摩丸（貨）	SATSUMA MARU	日本	天祥	A 泊	上午
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	日本	天祥	A 泊	上午
基士加（貨）	KYSKA	基隆	福來	A 七	上午
仙諾那（貨）	SINALOA	日本	寶隆	A 泊	上午
美路士（貨）	MILOS	澳洲	天祥	九龍灣	晨早
西雅圖丸（貨）	SEATTLE MARU	日本	香港東方	A 泊	上午
寶康（貨）	PO HANG	曼谷	福來	B 泊	上午
秋田丸（貨）	AKITA MARU	歐洲星洲	天祥	九龍倉碼頭	上午
三原丸（貨）	MIHARA MARU	新加坡	洛士利	A 八	上午
羅慕馬士基（貨）	ROMOE MSK	日本	捷成	A 泊	上午
芝利宏（貨）	JILIWONG	紐西蘭	渣華	A 泊	上午
芝渣蓮加（客）	TJITJALENGKA	印尼	渣華	九龍灣	上午
民家樂（貨）	MANGALORE	歐洲星洲	太平	九龍灣	上午
密蘇基（貨）	MAETSUYCKER	新加坡	渣華	B 十五	上午
萬康士迪（貨）	VAN RIEMSDIJK	新加坡	渣華	九龍灣	上午
邊路士（貨）	BENREOCH	曼谷	邊行	九龍倉碼頭	上午
力士美（貨）	LUXMI	日本	銀行	A 泊	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊區)	(離埠時間)
多江（貨）	TOURCOING	歐洲	多利順	A 三	晚間
莎丹娜（貨）	SIRDHANA	星洲印度	鐵行	A 十三	中午
秋田丸（貨）	AKITA MARU	釜山日本	天祥	九龍倉碼頭	晚間
那智山丸（貨）	NACHISAN MARU	星洲非洲	東來	B 十三	晚間
粟田丸（貨）	AWATA MARU	星洲近東	天祥	A 泊	晚間
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	曼谷加爾加答	天祥	A 泊	晚間
三春丸（貨）	MIHARU MARU	星洲非洲	天祥	A 泊	晚間
嘉連良（貨）	GLENBARN	歐洲	怡和	A 一	下午
協新丸（貨）	KYOSHIN MARU	美洲	東來	A 四	中午
芝利華（客）	TJILUWAH	星洲印尼	渣華	A 十五	下午
芝尼加拉（貨）	TJINEGARA	南非南美	渣華	A 泊	上午
寶康（貨）	PO HANG	沖繩釜山日本	福來	B 泊	晚間
平安丸（貨）	HEIAN MARU	星洲非洲	天祥	A 泊	晚間
薩摩丸（貨）	SATSUMA MARU	星洲歐洲	天祥	A 泊	晚間
太平（貨）	TAI PING	日本	太古	A 十七	下午十時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	上午
基森吉（貨）	GIESSENKERK	歐洲	渣華	A 六	上午
廣西（貨）	KWANGSI	星洲西澳洲	太古	A 五	正午十二時
三原丸（貨）	MIHARA MARU	日本	洛士利	A 八	晚間
萬歐（貨）	VAN NOORT	上海	渣華	A 十八	上午
芬摩（貨）	FERNMOOR	西貢	多利順	九龍灣	上午
芬田（貨）	FERNFIELD	日本	多利順	A 三	上午

捷成洋行代理 布朗士域貨輪

十二日抵港 翌日開日本 得利斯登十六到翌回歐

【本報訊】捷成洋行代理西德貨輪布朗士域號（BRAUNSCHWEIG）由歐洲開來遠東，計程將於本月十二日可到達香港。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十三）日離港，繼續航赴日本。另艘得利斯登號貨輪（DRESDEN）則自日本回航……

截信時間

今（十）日（星期五）

空郵：日本、夏威夷、美洲 上午九時；巴基斯坦、中東、非洲、歐洲 正午；菲律賓、荷屬新幾內亞 下午二時；澳洲、關島、紐西蘭 下午三時；馬來亞、印尼 下午六時；菲律賓 下午六時

平郵：中國大陸 上午七時；哥斯達尼加 正午

明日來往班機

到港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
泛美	西貢	下午十時
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	倫敦曼谷	下午五時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時五十五分
國泰	金邊	下午一時十分
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	下午一時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北沖繩東京	上午八時十分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:99	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:05	10:04	17:33	18:33
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:43	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

大來 下午二時半開
德星 下午三時半開
佛山 下午一時半開

四川快輪 每逢星期五開 太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S.N. Co., Ltd.
曉生 東星 浩生 合生 東星

泛美 增加 噴射客機 航班
由香港東行及西行
往東京及美國
每週五次
每逢星期日、二、四、五、六開行
泛美世界航空公司
PAN AM